Downloaded from www.vandenborre.be

Panasonic®

Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi

Tragbare Stereo-CD-Anlage
Sistema CD stereo portatile
Chaîne stéréo portable avec lecteur CD

Model No. **RX-D55**
RX-D50

Sehr geehrter Kunde

Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.

Um eine optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Anschluss, Inbetriebnahme oder Einstellung dieses Gerätes vollständig durch.

Bewahren Sie diese Anleitung auf, um sie später zum Nachschlagen griffbereit zu haben.

Falls nicht anders angegeben, beziehen sich die Bilder in dieser Bedienungsanleitung auf das Gerät RX-D55.

Gentile Cliente

La ringraziamo dell'acquisto di questo prodotto.

Per ottenerne le prestazioni e la sicurezza migliori, leggere attentamente queste istruzioni prima di collegare, mettere in funzione o regolare questo prodotto.

Conservare questo manuale.

Salvo indicazione contraria, le illustrazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono all'RX-D55.

Cher Client

Nous vous remercions pour votre achat de cet appareil.

Pour en obtenir des performances optimales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ces instructions avant de raccorder, utiliser ou régler ce produit.

Conserver ce manuel.

Sauf indication contraire, les illustrations contenues dans ce mode d'emploi concernent l'appareil RX-D55.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Die in dieser Anleitung erläuterten Bedienvorgänge beziehen sich in der Regel auf die Fernbedienung. Sie können diese Vorgänge aber auch am Hauptgerät an den entsprechenden Bedienelementen ausführen, falls vorhanden.
Möglicherweise entspricht Ihr Gerät nicht genau der Abbildung.

Le operazioni indicate in queste istruzioni sono descritte principalmente con riferimento all'uso del telecomando, tuttavia è possibile eseguire le operazioni sull'unità principale se i comandi sono identici.
L'unità può non essere identica a quella dell'illustrazione qui riportata.

Bien que les opérations décrites dans ce mode d'emploi s'effectuent principalement à l'aide de la télécommande, il est également possible de les effectuer sur l'appareil principal si les commandes sont identiques.
Votre appareil peut être légèrement différent de celui de l'illustration.

Downloaded from www.vandenborre.be

WARNUNG!

**DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLUNG.
DURCHFÜHRUNG ANDERER VORGÄNGE ALS DER HIER ANGEGEBENEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN.
REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.**

WARNUNG:

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG:

- **DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; BLUMENVASEN UND ANDERE MIT FLÜSSIGKEITEN GEFÜLLTE BEHÄLTER DÜRFEN NICHT AUF DIESES GERÄT GESTELLT WERDEN.**
- **AUSSCHLIESSLICH DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR VERWENDEN.**
- **AUF KEINEN FALL DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKWAND) ABSCHRAUBEN; IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE TEILE; DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. REPARATURARBEITEN SIND GRUNDSÄTZLICH DEM KUNDENDIENSTPERSONAL ZU ÜBERLASSEN.**

WARNUNG!

- **UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.**
- **ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.**
- **STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.**
- **BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.**

Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störungsfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist.
Ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker muss stets gewährleistet sein.
Um dieses Gerät vollständig vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien

Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.
Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.
Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

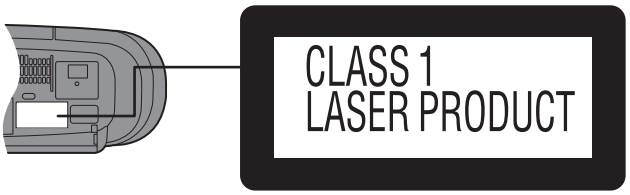
Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union
Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

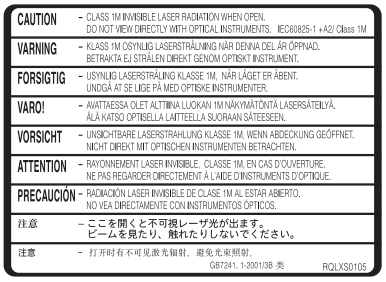
[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]
Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union.
Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):
Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsmaßnahmen 2
Mitgeliefertes Zubehör 2
Übersicht über die Bedienelemente 3
Stromquellen 4
Batteriebetrieb 4
Discs 4
Verwendung des FM (UKW)/AM (MW)-Radios 5
USB (Nur RX-D55) 6
Wiedergabe und Aufnahme von Musikkassetten 6
Uhr- und Timerbetrieb 7
Verwendung von Klangeffekten 7
Verwendung anderer Geräte 7
Liste möglicher Fehler 8
Pflege und Instandhaltung 8
Technische Daten 8





CAUTION	– CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2/ Class 1M
VARNING	– KLASS 1M OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	– USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M. NÅR LÅGET ER ÅBENT. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	– AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT	– UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	– RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
PRECAUCIÓN	– RADIACIÓN LASER INVISIBLE DE CLASE 1M AL ESTAR ABIERTO. NO VEA DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS.
注意	– ここを開くと不可視レーザ光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。
注意	– 打开时有不可见激光辐射，避免光束照射。

GB7241.1-2001/3B 类 RQLXS0105

Im Inneren des Gerätes

Sicherheitsmaßnahmen

- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen oder betreiben. Das Gerät nicht über längere Zeit bei direkter Sonneneinstrahlung in einem geschlossenen Fahrzeug zurücklassen, da dies zu einer Verformung des Gehäuses führen könnte.
- Zur Verhütung von Brand und Stromschlag das Netzkabel vor Schnitten und Kratzern schützen und stets auf einwandfreien Anschluss achten. Außerdem darf das Netzkabel nicht geknickt, gespleißt oder überdehnt werden.
- Das Netzkabel immer am Netzstecker, nicht am Kabel selbst aus der Steckdose ziehen. Anderenfalls kann das Kabel brechen, was zu einem Stromschlag führen kann.
- Dieses Gerät auf keinen Fall in einem Badezimmer betreiben, da andernfalls Stromschlaggefahr besteht.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Mitgeliefertes Zubehör

Kontrollieren Sie bitte das mitgelieferte Zubehör.

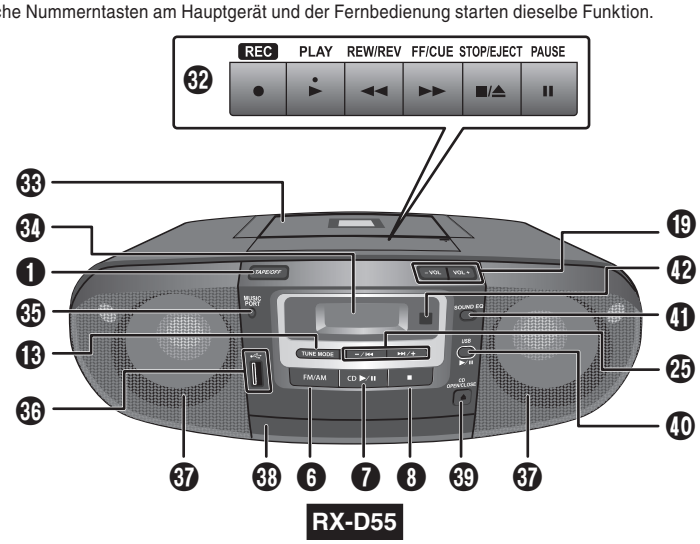
1 x Netzkabel

1 x Fernbedienung
RX-D55 (N2QAYA000008)
RX-D50 (N2QAYA000009)

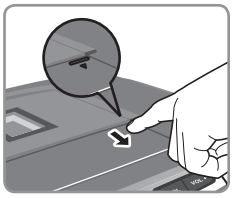
Downloaded from www.vandenborre.be

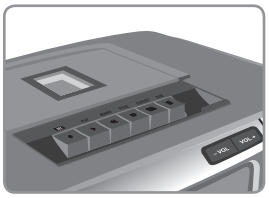
Übersicht über die Bedienelemente

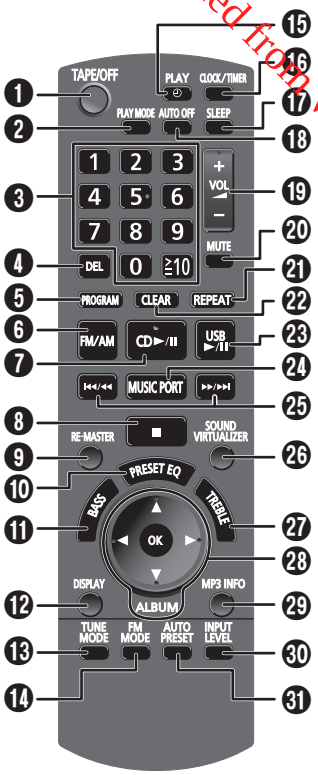
Gleiche Nummerntasten am Hauptgerät und der Fernbedienung starten dieselbe Funktion.



RX-D55



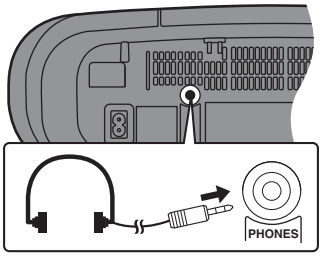




RX-D55

Kopfhörerbuchse (PHONES)
Steckerausführung: Ø 3,5 mm Stereostecker (nicht mitgeliefert)

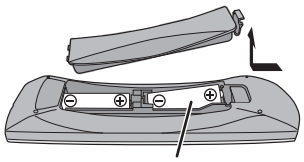
- Um eine Beeinträchtigung des Gehörsinns auszuschließen, sollten Sie den Kopfhörer nicht überlängere Zeit mit hoher Lautstärke verwenden.
- Ein übermäßiger Schalldruckpegel von Ohr- und Kopfhörern kann Gehörverlust verursachen.



Batterien in Fernbedienung einlegen

Die Batterien (nicht mitgeliefert) mit richtiger Polarität (+),(–) einlegen.

Richten Sie die Fernbedienung aus einer Entfernung von maximal 7 m auf den Fernbedienungssensor, der durch keine Hindernisse verdeckt sein darf. Sie müssen sich dabei direkt vor dem Gerät befinden.



R6/LR6, AA

Um Strom zu sparen, kann das Gerät im Batteriebetrieb nicht mit der Fernbedienung eingeschaltet werden.

❶ **Bandbetriebsarten-/Bereitschaftsschalter**
Das Gerät befindet sich im Bereitschaftsmodus.

❷ **Wiedergabefunktion**

❸ **Nummerische Auswahl**

❹ **Programm löschen**

❺ **Programm-Funktion**

❻ **Tuner {FM (UKW)/AM (MW)} Auswahl**

❼ **Disc-Wiedergabe oder Pause**

❽ **Disc-Wiedergabe anhalten**
EQ OFF-Auswahl RX-D50 **(Nur über die Fernbedienung)**

❾ **RE-MASTER-Auswahl**

❿ **Voreingestellte EQ-Auswahl**

⓫ **BASS (Bässe)-Auswahl**

⓬ **Titelinformation anzeigen**

⓭ **Abstimmungsmodus**

⓮ **MONO-Auswahl für UKW-Modus**

⓯ **Wiedergabetimer einstellen**

⓰ **Uhr- oder Timer einstellen**

⓱ **Sleep-Timer einstellen**

⓲ **Automatische Ausschaltfunktion**
RX-D55 Wählen Sie entweder „ON A.OFF“ oder „OFF A.OFF“.
RX-D50 Wählen Sie entweder „ON“ oder „OFF“.
Über diese Funktion können Sie das Gerät automatisch ausschalten lassen, wenn es 10 Minuten lang nicht verwendet wird (funktioniert nur im Disc- oder USB Modus).
- Drücken Sie die Taste, um die Funktion zu aktivieren.
- Drücken Sie die Taste, um die Funktion abzuschalten.
- Die Einstellung wird beibehalten, auch wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

⓳ **Lautstärkeregler**

⓴ **Stummschaltung**
- Drücken Sie die Taste, um die Funktion zu aktivieren.
- Drücken Sie zum Löschen den Knopf erneut oder stellen Sie die Lautstärke ein.

㉑ **Wiederhol-Funktion**

㉒ **Programm löschen**

㉓ **USB-Wiedergabe oder Pause** RX-D55
Disc-Wiedergabe anhalten RX-D50

㉔ **Music Port auswählen**

㉕ **Titel überspringen oder suchen, Überprüfen des Programminhalts, Auswahl voreingestellter Sender, Abstimmfunktion, Zeiteinstellung, Bass- oder Treble-Einstellung**
Fernbedienung: [I◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶I]
Hauptgerät: [–/I◀◀] oder [▶▶I/+]

㉖ **Sound Virtualizer**

㉗ **TREBLE (Höhen)-Auswahl**

㉘ **Wiedergabe von Disc oder USB [OK], Auswahl bestätigen [OK], Album-Auswahl [▲/▼], [◀/▶] haben die gleichen Funktionen wie [I◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶I]**

㉙ **MP3-Informationsbildschirm** RX-D55
Eingangspegel-Auswahl RX-D50

㉚ **Eingangspegel-Auswahl** RX-D55
Manuelle Voreinstellung auswählen RX-D50

㉛ **Auswahl der automatischen Voreinstellung**

㉜ **Kassettenbetrieb**

㉝ **Kassettendeck**

㉞ **Anzeigebereich**

㉟ **Music Port Buchse**

㊱ **USB-Port** RX-D55

㊲ **Lautsprecherboxen**
Diese Lautsprecherboxen sind nicht mit einer magnetischen Abschirmung ausgestattet. Sie dürfen daher nicht in der Nähe eines Fernsehgerätes, PCs oder eines anderen Gerätes aufgestellt werden, das für magnetische Einstreuungen empfindlich ist.

㊳ **Disc-Fach**

㊴ **Disc-Fach öffnen oder schließen**

㊵ **USB-Wiedergabe oder Pause** RX-D55
Music Port auswählen RX-D50

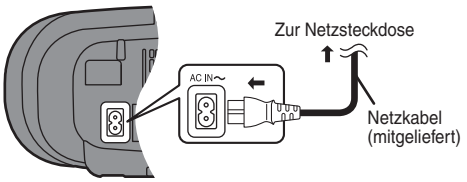
㊶ **Sound Equalizer (EQ) auswählen**

㊷ **Fernbedienungs-Signalsensor**

Downloaded from www.vandenborre.be

Stromquellen

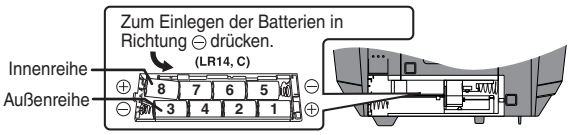
Anschluss an das Netzsteckdose



Verbinden Sie das Netzkabel fest mit dem Gerät und der Netzsteckdose.

Hinweis
- Das mitgelieferte Netzkabel ist ausschließlich für den Gebrauch mit dieser Anlage bestimmt. Verwenden Sie dieses Netzkabel auf keinen Fall für andere Geräte.
- Wenn das Netzkabel an der Steckdose angeschlossen ist, befindet sich das Gerät in „Bereitschaft". Bei angeschlossenem Netzkabel wird der Primärkreis dauernd mit Strom versorgt.

Batteriebetrieb (nicht mitgeliefert)



- Bei angeschlossenem Netzkabel kann das Gerät nicht über Batterie betrieben werden. Ziehen Sie das Netzkabel, um das Gerät mit Batterie zu betreiben.
- Im Batteriebetrieb kann das Gerät nicht mit der Fernbedienung eingeschaltet werden.
- Benutzen Sie nur Alkali-Batterien.

Zeitpunkt zum Auswechseln der Batterien

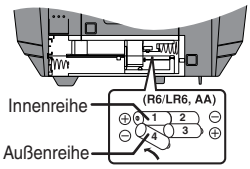
Wenn die Batterieanzeige zu blinken beginnt, alle 8 Batterien auswechseln. Es wird ebenfalls empfohlen, die Batterien vor einer Aufnahme auszutauschen.

Hinweis
Vor Beginn einer Funktion blinkt die Batterieanzeige möglicherweise auf, obwohl die Batterien noch nicht erschöpft sind. Wenn das Gerät über das Netzkabel an den Netzstrom angeschlossen ist, zeigt die Anzeige den aktuellen Status an.

Speicher-Stützbatterien

Bei einer Unterbrechung der Netzstromversorgung werden Uhrzeiteinstellung, Timer-Einstellung und eingespeicherte Festsender über Stützbatterien (nicht mitgeliefert) aufrechterhalten.
Diese Batterien dienen nicht zur Stromversorgung des Gerätes.

Zeitpunkt zum Auswechseln der Batterien
Die Lebensdauer der Batterien beträgt ungefähr ein Jahr. Vor dem Auswechseln der Batterien das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen.
Vor dem Anschließen oder Ausziehen des Netzkabels das Band stets mit [■/⏏, STOP/EJECT] anhalten und das Gerät mit [TAPE/OFF] ausschalten. Wenn das Netzkabel bei eingeschaltetem Gerät von der Netzsteckdose getrennt wird, verkürzt sich die Lebensdauer der Stützbatterien.



Hinweis
Benutzen Sie entweder Alkali- oder Mangan-Batterien.

Batteriebetrieb

- **Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet oder ausschließlich mit Netzstrom betrieben wird, alle Batterien entfernen, um eine mögliche Beschädigung durch Auslaufen zu verhindern.**
- Legen Sie die Batterien so ein, dass die Pole (+ und –) mit den Bezeichnungen in der Fernbedienung übereinstimmen.
- Verbrauchte Batterien sachgerecht entsorgen.
- Niemals alte und neue Batterien gemeinsam einlegen.
- Niemals Batterien verschiedener Sorten gemeinsam einlegen.
- Batterien niemals zerlegen oder kurzschließen.
- Niemals Alkali- und Mangan-Batterien wiederaufladen.
- Niemals Batterien mit abgelöster Umhüllung benutzen.
- Batterien niemals starker Wärme oder offenen Flammen aussetzen.
- Die Batterie(n) nicht über längere Zeit bei geschlossenen Türen und Fenstern in direktem Sonnenlicht im Auto liegen lassen.
- Ein unsachgemäßer Umgang mit den Batterien kann zum Auslaufen von Elektrolyt und zu Brand führen.

ACHTUNG
Explosionsgefahr bei falschem Anbringen der Batterie. Ersetzen Sie nur mit einem äquivalentem vom Hersteller empfohlenem Typ. Behandeln Sie gebrauchte Batterien nach den Anweisungen des Herstellers.

Discs

Einfache Wiedergabe

1 Öffnen Sie das Discfach mit [⏏, CD OPEN/CLOSE] und legen Sie die Disc mit dem Etikett nach oben ein.

2 Drücken Sie erneut [⏏, CD OPEN/CLOSE], um das Fach zu schließen.

3 Drücken Sie [►/❚❚, CD], um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Wiedergabe anhalten	Drücken Sie [■] (Stopp) während der Wiedergabe.
Pausieren der Wiedergabe	Drücken Sie [►/❚❚, CD] während der Wiedergabe. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Titel überspringen	Drücken Sie [I◄◄/◄◄] oder [►►/►►I] (Hauptgerät: [–/I◄◄] oder [►►I/+]). Während der Wiedergabe im Modus RANDOM oder 1-ALBUM RANDOM können Sie nicht zu Titeln wechseln, die bereits abgespielt wurden.
Titel durchsuchen	CD Halten Sie die Taste [I◄◄/◄◄] oder [►►/►►I] (Hauptgerät: [–/I◄◄] oder [►►I/+]) während der Wiedergabe oder Pause gedrückt. • Bei Programmwiedergabe (➡ seite 5), oder Zufallswiedergabe (➡ siehe unten, „Wiedergabefunktion") kann der Suchlauf nur innerhalb des laufenden Titels ausgeführt werden.
Ein Album überspringen	MP3 Drücken Sie im Wiedergabemodus [▲/▼, ALBUM]. Drücken Sie im Stoppmodus einmal [▲/▼, ALBUM] und dann die Zifferntasten.

Wiedergabefunktion

CD MP3

Drücken Sie [PLAY MODE], um den gewünschten Modus auszuwählen.

1-TRACK RX-D55: 1TR RX-D50: 1-	Es wird ein ausgewähltes Titel auf der Disc abgespielt. Wählen Sie den Titel mithilfe der Zifferntasten.
1-ALBUM RX-D55: 1ALBUM RX-D50: ALBUM	MP3 Es wird ein ausgewähltes Album auf der Disc abgespielt. Drücken Sie [▲/▼, ALBUM], um das gewünschte Album auszuwählen.
RANDOM RX-D55: RND RX-D50: RND	Eine Disc in zufälliger Reihenfolge abspielen.
1-ALBUM RANDOM RX-D55: 1ALBUM RND RX-D50: ALBUM RND	MP3 Alle Titel eines ausgewählten Albums in zufälliger Reihenfolge abspielen. Drücken Sie [▲/▼, ALBUM], um das gewünschte Album auszuwählen.

Titelinformation überprüfen

Die Informationen zum aktuellen Titel erscheinen auf dem Display.

Drücken Sie während der Wiedergabe oder der Pause wiederholt auf [DISPLAY].

CD

Verstrichene Spielzeit ↔ Restspielzeit

RX-D55 MP3

Verstrichene Spielzeit → Name des Titels → Name des Albums → Verstrichene Spielzeit

RX-D55

Drücken Sie während der Wiedergabe oder der Pause wiederholt auf [MP3 INFO].

MP3

ID3 (Album) → ID3 (Titel) → ID3 (Künstler) → Verstrichene Spielzeit

Hinweis
- Diese Anlage unterstützt ID3-Tags der Versionen 1.0 und 1.1.
- Bei „ID3 Tag" handelt es sich um Titelinformationen in Form von Textdaten, die in MP3-Titeln eingebettet sind.
- Titel, die von diesem Gerät nicht unterstützte Textdaten enthalten, können anders angezeigt werden.
- RX-D50 Auf dem MP3-Display erscheint nur die Meldung „Verstrichene Spielzeit".

HINWEIS zur Verwendung einer DualDisc
Der Inhalt einer digitalen Audioseite von DualDisc erfüllt nicht die technischen Angaben des Compact Disc Digital Audio (CD-DA) Formats; eine Wiedergabe ist vielleicht nicht möglich.

HINWEISE zu MP3
- Dateien werden als Titel behandelt, während Ordner als Alben angesehen werden.
- Dieses Gerät kann auf bis zu 999 Titel, 255 Alben und 20 Aufzeichnungssitzungen zugreifen.
- Discs müssen dem Format ISO9660 Stufe 1 oder 2 entsprechen (außer erweiterte Formate).
- Abspielen in einer bestimmten Reihenfolge: Stellen Sie Ordnern und Dateinamen jeweils eine dreistellige Zahl in der gewünschten Abspielreihenfolge voran.

Einschränkungen bei der Wiedergabe von MP3s
- Falls Sie MP3s auf der gleichen Disc wie CD-DA aufgenommen haben, kann nur das aufgenommene Format im ersten Lauf wiedergegeben werden.
- Manche MP3s können wegen der Beschaffenheit der Disc oder der Aufnahme nicht abgespielt werden.
- Die Aufnahmen werden nicht unbedingt in der Reihenfolge der Aufnahme abgespielt.

Downloaded from www.vandenborre.be

Erweiterte Wiedergabe

Wiedergabe wiederholen

CD MP3

Sie können die Programmwiedergabe oder einen anderen gewählten Wiedergabemodus wiederholen.

Funktion aktivieren
Drücken Sie [REPEAT].

RX-D55
„ON REPEAT“ und „ ↻ “ werden angezeigt.

RX-D50
„ ↻ “ wird angezeigt.

Deaktivieren der Funktion
Drücken Sie [REPEAT] erneut.

RX-D55
„OFF REPEAT“ wird angezeigt und „ ↻ “ wird gelöscht.

RX-D50
Die Anzeige „ ↻ “ ist gelöscht.

Programmwiedergabe

Mit dieser Funktion können Sie bis zu 24 Titel programmieren.

CD

1 Drücken Sie [▶/II, CD] und dann [■] (Stopp).

2 Drücken Sie [PROGRAM].
„PGM“ wird angezeigt.

3 Wählen Sie mithilfe den gewünschten Titel mithilfe der Zifferntasten.
Wiederholen Sie diesen Schritt, um weitere Titel zu programmieren.

4 Drücken Sie [▶/II, CD], um mit der Wiedergabe zu beginnen.

MP3

1 Drücken Sie [▶/II, CD] und dann [■] (Stopp).

2 Drücken Sie [PROGRAM].
„PGM“ wird angezeigt.

3 Drücken Sie [▲/▼, ALBUM], um das gewünschte Album auszuwählen.

4 Drücken Sie einmal die Taste [▶▶/▶▶I] und dann die Zifferntasten, um den gewünschten Titel auszuwählen.

5 Drücken Sie [OK].
Wiederholen Sie Schritt 3 bis 5, um weitere Titel zu programmieren.

6 Drücken Sie [▶/II, CD], um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Drücken Sie für zweistellige Zahlen einmal die Taste [≧10], gefolgt von den beiden Ziffern.
Drücken Sie für dreistellige Zahlen einmal die Taste [≧10], gefolgt von den drei Ziffern (Nur MP3).

Abbrechen des Programm-Modus	Drücken Sie [PROGRAM] im Stopp-Modus.
Programm wiederholen	Drücken Sie die Taste [PROGRAM] und dann [▶/II, CD] im Stopp-Modus.
Programminhalt überprüfen	Drücken Sie die Taste [I◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶I] (Hauptgerät: [–/I◀◀] oder [▶▶I/+]), wenn „PGM“ im Stopp-Modus angezeigt wird. Wenn Sie während der Programmierung eine Überprüfung durchführen möchten, drücken Sie, wenn „PGM“ angezeigt wird, zweimal die Taste [PROGRAM] und dann [I◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶I].
Zum Programm hinzufügen	CD Wiederholen Sie Schritt 3 im Stopp-Modus. MP3 Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5 im Stopp-Modus.
Letzten Titel löschen	Drücken Sie [DEL] im Stopp-Modus.
Alle programmierten Titel löschen	Drücken Sie [CLEAR] im Stopp-Modus. „CLR ALL“ **RX-D55** („CLEAR“ **RX-D50**) wird angezeigt.

Hinweis

- Wenn Sie versuchen, mehr als 24 Titel zu programmieren, wird „PGM FULL“ **RX-D55** („FULL“ **RX-D50**) angezeigt.
- Der Programmspeicher wird gelöscht, wenn Sie das Disc-Fach öffnen.

HINWEISE zu CDs

Wählen Sie Discs mit dieser Kennzeichnung: COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Diese Anlage kann auf bis zu 99 Titel zugreifen.
- Diese Anlage kann MP3-Dateien und finalisierte CD-R/RWs im CD-DA-Format wiedergeben.
- Unter Umständen ist die Wiedergabe von CD-R/RWs aufgrund des gewählten Aufnahmeverfahrens nicht möglich.
- Verwenden Sie keine unregelmäßig geformten Discs.
- Verwenden Sie keine Discs mit schlecht haftenden Etiketten und Aufklebern oder Discs, bei denen Klebstoff unter den Etiketten und Aufklebern hervorquillt.
- Bringen Sie keine zusätzlichen Etiketten oder Aufkleber auf der Disc an.
- Beschriften Sie die Disc nicht.

Verwendung des FM (UKW)/AM (MW)-Radios

Manuelle Abstimmung

1 Drücken Sie [FM/AM], um „FM (UKW)“ oder „AM (MW)“ auszuwählen.

2 Drücken Sie [TUNE MODE], um „MANUAL“ auszuwählen. RX-D55
Wenn die Meldung „PGM“ angezeigt wird, löschen Sie sie mit [TUNE MODE]. RX-D50

3 Drücken Sie [I◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶I] (Hauptgerät: [–/I◀◀] oder [▶▶I/+]), um die Frequenz des gewünschten Senders einzustellen.

Automatische Abstimmung
Halten Sie [I◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶I] gedrückt, bis die Frequenz sich schnell zu ändern beginnt. Das Gerät beginnt mit dem automatischen Suchlauf und stoppt, sobald ein Sender gefunden wurde.
- Wenn der Empfang stark verrauscht ist, arbeitet die automatische Abstimmungsfunktion u.U. nicht.
- Um den automatischen Sendersuchlauf zu beenden, drücken Sie erneut die Taste [I◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶I].

Verbesserter Empfang
FM (UKW) : Die Teleskopantenne herausziehen und ausrichten.
AM (MW) : Das Gerät ausrichten.

Verbessern der FM (UKW)-Klangqualität

Wenn „FM (UKW)“ ausgewählt wurde
Drücken Sie [FM MODE] um „MONO“ anzuzeigen.

Deaktivieren der Funktion
Drücken Sie [FM MODE] erneut.

- Die MONO-Betriebsart wird auch aufgehoben, wenn die Frequenz geändert wird.
- „MONO“ für normale Auflistung ausblenden.

Stationsspeicher

Auf dem FM (UKW)- und AM (MW)-Band können je 16 Sender eingestellt werden.

Vorbereitung
Drücken Sie [FM/AM], um „FM (UKW)“ oder „AM (MW)“, auszuwählen.

Automatische Voreinstellung

RX-D55

1 Drücken Sie wiederholt auf [PLAY MODE] und wählen Sie „CURRENT“ oder „LOWEST“.

CURRENT (Aktuell)	Die Abstimmung beginnt mit der aktuellen Frequenz.
LOWEST (Niedrigste)	Die Abstimmung beginnt mit der niedrigsten Frequenz.

2 Drücken Sie [AUTO PRESET], um mit der Programmierung zu beginnen.

RX-D50

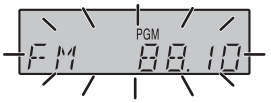
Drücken Sie [AUTO PRESET], um mit der Programmierung zu beginnen.

Danach belegt der Tuner die Speicherplätze in aufsteigender Reihenfolge mit allen beim Suchlauf abgestimmten Sendern. Nach beendeter Speichervoreinstellung wird der zuletzt eingespeicherte Sender empfangen.

Manuelle Voreinstellung

1 Drücken Sie [PROGRAM] RX-D55 ([MANUAL PRESET] RX-D50).
„PGM“ wird angezeigt.

2 Innerhalb von ca. 10 Sekunden
Drücken Sie [I◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶I], um den gewünschten Sender einzustellen.



3 Drücken Sie [PROGRAM] RX-D55 ([MANUAL PRESET] RX-D50).

4 Drücken Sie die Zifferntasten, um den Kanal auszuwählen.
Falls ein Speicherplatz bereits mit einem Festsender belegt ist, wird dieser durch Einspeichern einer neuen Frequenz gelöscht.

5 Wiederholen Sie Schritt 2 bis 4, um weitere Sender einzustellen.

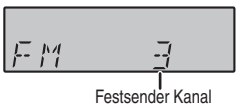
Einen vorprogrammierten Sender auswählen

Drücken Sie die Zifferntasten, um den Kanal auszuwählen.
Drücken Sie die Taste [≧10], gefolgt von den beiden Ziffern, um die Kanäle 10 bis 16 auszuwählen.

ODER

1 Drücken Sie [TUNE MODE], um „PRESET“ auszuwählen. RX-D55
Drücken Sie [TUNE MODE] um „PGM“ anzuzeigen. RX-D50

2 Drücken Sie [I◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶I] (Hauptgerät: [–/I◀◀] oder [▶▶I/+]) um den Kanal auszuwählen.



Festsender Kanal

AM (MW)-Zuweisung einstellen

Nur über Hauptgerät
In diesem System können AM (MW)-Sender in Schritten von 10 kHz eingestellt werden.

Den Schritt von 9 kHz auf 10 kHz ändern

1 Halten Sie die Taste [FM/AM] gedrückt.
Nach einigen Sekunden blinkt auf der Anzeige die aktuelle Mindestfrequenz auf.

2 Die Taste [FM/AM] weiter gedrückt halten.
- Wenn sich die Mindestfrequenz ändert, die Taste loslassen. Um zum ersten Schritte zurückzukehren, wiederholen Sie die Schritte oben.
- Nach Änderung der Einstellung sind alle voreingestellten Frequenzen gelöscht.

USB (Nur RX-D55)

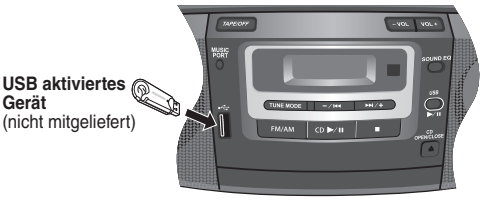
MP3

Durch die USB-Konnektivität können Sie MP3-Titel von einem USB-Massenspeichergerät abspielen. Typischerweise USB-Speichergeräte („Bulk only"-Transfer).

Anschluss eines USB-Massenspeichergerätes

Vorbereitung
Ehe Sie ein USB-Massenspeichergerät an das Hauptgerät anschließen, stellen Sie sicher, dass von den darin gespeicherten Daten eine Sicherungskopie angelegt wurde.

Es ist nicht empfehlenswert ein USB-Verlängerungskabel zu verwenden. Das Gerät, das über ein Kabel verbunden ist, wird vom Hauptgerät nicht erkannt.



Wiedergabe von einem USB-Massenspeichergerät

1 Verringern Sie die Lautstärke und schließen Sie das USB-Massenspeichergerät an.

2 Drücken Sie [▶/II, USB], um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Wiedergabe anhalten	Drücken Sie [■] (Stopp) während der Wiedergabe. „RESUME" wird angezeigt. Diese Position ist gespeichert. Drücken Sie [▶/II, USB], um die Wiedergabe fortzusetzen. Drücken Sie erneut die Taste [■] (stopp), um die Position zu löschen.
Pausieren der Wiedergabe	Drücken Sie [▶/II, USB] während der Wiedergabe. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Titel überspringen	Drücken Sie [I◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶I] (Hauptgerät: [–/I◀◀] oder [▶▶I/+]).
Ein Album überspringen	Drücken Sie im Wiedergabemodus [▲/▼, ALBUM]. Drücken Sie im Stoppmodus einmal [▲/▼, ALBUM] und dann die Zifferntasten.

Aufnahme von einem USB-Massenspeichergerät

1 Drücken Sie [I◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶I] (Hauptgerät: [–/I◀◀] oder [▶▶I/+]) um den gewünschten Titel für die Aufnahme auszuwählen.

2 Starten Sie die Aufnahme mit der Taste [● REC] am Hauptgerät.

Hinweis
Wenn Sie Ihren digitalen Audio-Player an den USB-Port anschließen, lädt er sich die ganze Zeit über auf, außer im Bereitschaftsmodus.

HINWEISE zu USB
Kompatibles Geräte
Geräte, die als USB-Massenspeicher-Klasse definiert werden:
- USB Geräte, die nur „Bulk only"-Transfer unterstützen.
- USB Geräte die USB 2.0 bei voller Geschwindigkeit unterstützen.

Unterstützte Formate
- Ordner erscheinen als Album.
- Dateien erscheinen als Titel.
- Die Titel müssen die Erweiterung „.mp3" oder „.MP3" besitzen.
- CBI (Control/Bulk/Interrupt) wird nicht unterstützt.
- Ein Gerät, das ein NTFS Dateisystem verwendet, wird nicht unterstützt. [Nur das FAT 12/16/32 (File Allocation Table 12/16/32) Dateisystem wird unterstützt.]
- Je nach Sektorgröße ist es möglich, dass einige Dateien nicht funktionieren.
- Max. Alben: 255 Alben
- Max. Titel: 2500 Titel
- Maximale Anzahl Titel in einem Album: 999 Titel

Wiedergabe und Aufnahme von Musikkassetten

Einfache Wiedergabe

Normalbandkassetten zur Wiedergabe verwenden.
Kassettenbänder vom Typ „High" und „Metal" können zwar abgespielt werden, doch kommen die besonderen Eigenschaften derartiger Bänder bei Wiedergabe im Kassettendeck dieser Anlage nicht voll zur Geltung.

1 Drücken Sie [TAPE/OFF].

2 Öffnen Sie die Abdeckung über den Tasten für den Kassettenbetrieb.

3 Drücken Sie [■/⏏, STOP/EJECT] und legen Sie die Kassette ein.
Legen Sie die Kassette so in das Kassettendeck ein, dass die bespielte Seite nach unten und die Bandöffnung in Ihre Richtung weist. Das Kassettendeck von Hand schließen.

4 Drücken Sie [▶, PLAY], um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Anhalten der Kassetten-Wiedergabe	Drücken Sie [■/⏏, STOP/EJECT].
Pausieren der Wiedergabe	Drücken Sie [II, PAUSE]. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Schnellvorlauf/ Schnellrücklauf	Drücken Sie im Stopp-Modus [◀◀, REW/REV] oder [▶▶, FF/CUE].
Nach einer bestimmten Stelle suchen	Während der Wiedergabe die Taste [◀◀, REW/REV] (Rückwärtssuche) oder [▶▶, FF/CUE] (Vorwärtssuche) gedrückt halten. Nach Loslassen der Taste wird die Wiedergabe fortgesetzt.

Aufnahme

Normalbandkassetten zur Wiedergabe verwenden.
Kassettenbänder vom Typ „High" und „Metal" können zwar verwendet werden, doch sind mit dem Kassettendeck dieser Anlage keine einwandfreien Aufnahme- und Löschvorgänge möglich.

Vorbereitung
Spulen Sie das Führungsband so weit vor, dass Sie mit der Aufnahme sofort beginnen können.

1 Drücken Sie [■/⏏, STOP/EJECT] und legen Sie die Kassette ein, auf die aufgenommen werden soll.
Legen Sie die Kassette so in das Kassettendeck ein, dass die bespielte Seite nach unten und die Bandöffnung in Ihre Richtung weist.

2 Wählen Sie die Programmquelle, von der die Aufnahme gemacht werden soll.

RX-D55 USB	Bereiten Sie das USB-Massenspeichergerät für die Aufnahme vor (➡ siehe links).
Radio	Stimmen Sie den gewünschten Sender ab (➡ seite 5).
Disc	1. Legen Sie die Disc ein, die Sie aufnehmen möchten. Drücken Sie [▶/II, CD] und dann [■] (Stopp). 2. Stellen Sie den gewünschten Disc-Aufnahme-Modus ein. **Programmierte Titel aufnehmen** Programmieren Sie die gewünschten Titel (➡ seite 5). **Bestimmte Alben oder Titel aufnehmen** Drücken Sie [PLAY MODE], um den gewünschten Modus auszuwählen (➡ seite 4).
Music port	Musikanschluss auswählen (➡ seite 7).

3 Drücken Sie [● REC], um die Aufnahme zu starten.

Aufnahme stoppen	Drücken Sie [■/⏏, STOP/EJECT].
Auf anderer Bandseite aufnehmen	Wenden Sie die Kassette und drücken Sie [● REC].
Aufgenommenen Ton löschen	1. Drücken Sie [TAPE/OFF]. 2. Legen Sie die bespielte Kassette ein. 3. Drücken Sie [● REC].

Hinweis
Die Aufnahme wird durch Änderungen der Lautstärke und Klangqualität nicht beeinflusst.

Löschschutz

In der Abbildung ist dargestellt, wie sich die Löschschutzlamellen entfernen lassen. Um auf diesem Band wieder aufzunehmen, überkleben Sie die Stelle wie dargestellt (siehe Abbildung).

Hinweis
- Das Band von Kassetten mit einer Spieldauer von mehr als 100 Minuten ist extrem dünn, so dass es leicht reißen oder sich in der Mechanik verfangen kann.
- Durchhang kann dazu führen, dass sich das Band in der Mechanik verfängt. Straffen Sie das Band vor der Wiedergabe einer Kassette.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch von Endlosbändern kann das Band in den rotierenden Teilen des Laufwerks eingeklemmt werden.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Uhr- und Timerbetrieb

Uhr einstellen

Dies ist eine 24-Stunden-Uhr.

1 **Drücken Sie [CLOCK/TIMER].**
Mit jedem Drücken der Taste:

CLOCK → ◴ PLAY ON → Ursprüngliche Anzeige →

2 **Innerhalb von ca. 5 Sekunden**
Drücken Sie [I◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶I], um die Uhrzeit einzustellen.
Halten Sie die Taste gedrückt für einen schnellen Zeitdurchlauf.

3 **Drücken Sie [CLOCK/TIMER], um die Zeiteinstellung zu beenden.**

Uhrzeit anzeigen
Drücken Sie einige Sekunden lang [CLOCK/TIMER], um die Uhr anzuzeigen.

Hinweis
- Achten Sie darauf, die Uhr in regelmäßigen Abständen nachzustellen.
- Wenn das Gerät im Bereitschaftsmodus über Batterie betrieben wird, wird die Uhr nicht angezeigt.

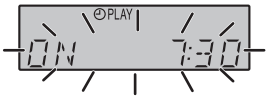
Verwendung des Wiedergabetimers

Sie können die Zeitschaltuhr so einstellen, dass sich die Anlage zu bestimmten Zeitpunkt einschaltet, um Sie zu wecken.

Vorbereitung
- Schalten Sie das Gerät ein, und stellen Sie die Uhr.
- Bereiten Sie die gewünschte Musikquelle vor; Disc, Radio, USB (Nur RX-D55) oder Music Port, und stellen Sie die Lautstärke ein.

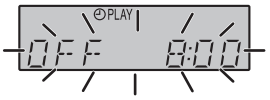
1 **Drücken Sie wiederholt auf [CLOCK/TIMER], um den Wiedergabetimer auszuwählen.**

2 **Innerhalb von ca. 5 Sekunden**
Drücken Sie [I◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶I], um die Startzeit einzustellen.



3 **Drücken Sie [CLOCK/TIMER], um zu bestätigen.**

4 **Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um die Endzeit einzustellen.**



So aktivieren Sie den Timer

5 **Drücken Sie [◴ PLAY], um den Timer einzuschalten.**

◴ **PLAY** ↔ Keine Anzeige (ausgeschaltet)

6 **Drücken Sie [TAPE/OFF], um die Anlage in den Bereitschaftsmodus zu schalten.**

Einstellungen ändern	Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4 und 6 durch (➡ siehe oben).
Programmquelle oder Lautstärke ändern	1. Drücken Sie [◴ PLAY], um die Timeranzeige auf dem Display zu löschen. 2. Ändern Sie die Programmquelle, oder regeln Sie die Lautstärke. 3. Führen Sie die Schritte 5 und 6 durch (➡ siehe oben).
Einstellungen überprüfen (bei eingeschalteter Anlage oder im Betriebsbereitschafts-modus)	Drücken Sie wiederholt auf [CLOCK/TIMER], um ◴ PLAY (das Display wird nicht angezeigt, wenn das Gerät mit Batterien läuft oder sich im Bereitschaftsmodus befindet).
Abbrechen	Drücken Sie [◴ PLAY], um die Timeranzeige auf dem Display zu löschen.

Hinweis
- Der Wiedergabetimer wird zum voreingestellten Zeitpunkt beginnen, die Lautstärke wird sich nach und nach bis zum voreingestellten Pegel erhöhen.
- Der Timer wird täglich zur eingestellten Zeit aktiviert, wenn er eingeschaltet ist.
- Die Anlage muss sich im Betriebsbereitschaftsmodus befinden, damit der Timer aktiviert ist.
- Die Timerfunktionen werden täglich zu den eingestellten Zeiten aktiviert, bis sie aufgehoben werden.

Verwendung des Einschlaftimers

Über diese Funktion können Sie das Gerät automatisch nach einer bestimmten voreingestellten Zeit ausschalten lassen, außer im Bandmodus.

Drücken Sie wiederholt die Taste [SLEEP], um die gewünschte Zeit auszuwählen (in Minuten).

Deaktivieren der Funktion
Drücken Sie wiederholt die Taste [SLEEP], um „OFF“ auszuwählen.

Verbleibende Zeit ändern
Drücken Sie [SLEEP], um die verbleibende Zeit anzuzeigen. Drücken Sie dann erneut auf [SLEEP], um die gewünschte Zeit auszuwählen.

Hinweis
- Wiedergabe- und Einschlaftimer können gemeinsam verwendet werden.
- Der Einschlaftimer hat grundsätzlich Vorrang. Stellen Sie sicher, dass sie sich nicht mit den Timer-Einstellungen überschneiden.

Verwendung von Klangeffekten

Klangcharakter ändern

Voreingestellter EQ (Preset EQ)

Drücken Sie wiederholt [PRESET EQ] (Hauptgerät: [SOUND EQ]), um die gewünschte Einstellung auszuwählen.

RX-D55	RX-D50	
HEAVY	EQ 1	Sorgt für kraftvollen Rock
CLEAR	EQ2	Hebt höhere Frequenzen hervor
SOFT	EQ3	Für Hintergrundmusik
VOCAL	EQ4	Ermöglicht glanzvolleren Gesang
EQ-OFF	EQ OFF	Löscht die EQ-Auswahl

BASS (Bässe) oder TREBLE (Höhen)

Hebt Tiefen und Höhen hervor.

1 **Drücken Sie [BASS] oder [TREBLE], um die gewünschte Einstellung auszuwählen.**

2 **Drücken Sie [I◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶I], um den Pegel anzupassen.**

Hinweis
- Die Tonlage liegt zwischen -4 und +4.
- Schalten Sie BASS (Bässe) oder TREBLE (Höhen) mit [EQ OFF] aus.

Re-Master (RE-MASTER)

MP3

Mithilfe dieser Funktion werden Frequenzen erzeugt, die während der Aufnahme verloren gegangen sind (Original-Soundtrack), um einen Klang zur erzeugen, der dem Original näher kommt.

Drücken Sie wiederholt auf [RE-MASTER] und wählen Sie entweder „ON RE-MASTER“ oder „OFF RE-MASTER“ RX-D55 („ON R.M“ oder „OFF R.M“ RX-D50).

Erhöhung des Stereosounds: Sound Virtualizer

Mit dieser Funktion können Sie dem Stereo-Sound eine natürliche Breite und Tiefe verleihen.

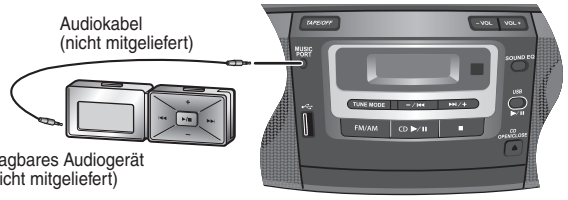
Drücken Sie [SOUND VIRTUALIZER], um „ ▮ “ anzuzeigen . Drücken Sie die Taste, um die Funktion abzuschalten.

Hinweis
- Die Aufnahme wird durch diese Funktion nicht beeinflusst.
- Der eigentliche Effekt hängt vom abgespielten Medium ab.

Verwendung anderer Geräte

Anschluss an ein tragbares Audiogerät

Diese Möglichkeit gestattet Ihnen, Musik von einem tragbaren Audiogerät zu hören.



Wiedergabe von einem tragbaren Audiogerät

Schalten Sie die Entzerrerfunktion des tragbaren Audiogeräts aus (falls eine solche Funktion vorhanden ist), ehe Sie das Kabel in die Music Port Buchse (MUSIC PORT) stecken. Andernfalls kann der Ton aus dem Lautsprecher verzerrt sein.

1 **Stecken Sie den Audiokabel in die MUSIC PORT-Buchse.**

2 **Drücken Sie [MUSIC PORT].**

3 **Wiedergabe von einem tragbaren Audio-Gerät. (Siehe Bedienungsanleitung für tragbare Audiogeräte.)**

Anpassung des Pegels

Sie können den Eingangsschallpegel Ihres tragbaren Audiogerätes auswählen.

Drücken Sie [INPUT LEVEL], um die gewünschte Einstellung auszuwählen.

RX-D55
HIGH (laut) ↔ LOW (leise)

RX-D50
HI (laut) ↔ LO (leise)

Hinweis
Stellen Sie das Gerät leiser, wenn der Ton bei hoher Lautstärke verzerrt ist.

Liste möglicher Fehler

Führen Sie die folgenden Kontrollen durch, bevor Sie den Kundendienst anrufen. Falls Sie Fragen zu den Prüfpunkten haben oder sich eine Störung anhand der in der Tabelle angegebenen Abhilfemaßnahmen nicht beseitigen lässt, nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrem Fachhändler auf.

■ Allgemeine Störungen

	Seite
Das Gerät spricht nicht auf eine Betätigung von Funktionstasten an der Fernbedienung an. • Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingesetzt sind. • Schwache Batterien austauschen.	 3 3
Das Gerät kann nicht über die Fernbedienung eingeschaltet werden. • Schalten Sie das Gerät im Batteriebetrieb über das Hauptgerät ein.	3, 4
Die Uhr wird nicht angezeigt, wenn das Gerät mit Batterien läuft oder sich im Bereitschaftsmodus befindet. • Schließen Sie das Gerät an den Netzsteckdose an, um das Display anzuzeigen.	4, 7
Verzerrter Klang oder kein Klang. • Erhöhen Sie die Lautstärke.	—
Während der Wiedergabe ist ein Brummton zu hören. • Das Gerät befindet sich in der Nähe eines Netzkabels oder von fluorizierendem Licht. Halten Sie andere Geräte und Kabel vom Gerät entfernt.	—
„UO1“ wird angezeigt. • Legen Sie frische Batterien ein oder schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.	—
„F76“ wird angezeigt. • Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung. Wenden Sie sich an einen Händler.	—

■ Discs

„ERROR“ • Ein Bedienungsfehler wurde gemacht. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und versuchen Sie es nochmals.	—
Falsche Anzeige oder Wiedergabe startet nicht. • Sie haben die Disc nicht richtig eingelegt, legen Sie sie richtig ein. • Die Disc kann verschmutzt sein. Wischen Sie sie sauber. • Wechseln Sie die Disc aus, falls sie zerkratzt, verwellt oder nicht normgerecht ist. • Es hat sich Kondenswasser gebildet: Warten Sie 1 bis 2 Stunden, bis es verdunstet ist.	 — — — —

■ Kassette

Schlechte Klangqualität. • Reinigen Sie die Tonköpfe.	8
Es erfolgt keine Aufnahme. • Falls die Löschschutzlamellen entfernt wurden, überkleben Sie die Löcher mit Klebestreifen.	6
Die Kassette kann nicht ausgeworfen oder das Deck nicht geschlossen werden, wenn eine Kassette eingelegt ist. • Die Batterien sind erschöpft. Legen Sie frische Batterien ein oder schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an. • Drücken Sie [▶, PLAY] und dann [■/⏏, STOP/EJECT].	 — —

■ Radio

Der Klang ist verzerrt oder der Empfang ist verrauscht. • Installieren Sie eine Außenantenne.	—
Es sind Klopfgeräusche zu hören. • Schalten Sie das Fernsehgerät aus oder stellen Sie es von diesem Gerät weg.	—
Beim AM (MW)-Empfang wird ein tieffrequentes Brummgeräusch gehört. • Verlegen Sie die Antenne nicht gemeinsam mit anderen Kabeln.	—

■ USB (Nur RX-D55)

Der USB-Laufwerk oder sein Inhalt kann nicht gelesen werden. • Format oder Inhalt des USB-Laufwerks ist mit dem System nicht kompatibel, „NO PLAY“ wird angezeigt. Ziehen Sie das USB-Gerät heraus und setzen Sie es wieder ein. • Die USB-Hostfunktion dieses Gerätes funktioniert u.U. nicht mit einigen USB-Geräten. • USB Geräte mit einer Speicherkapazität von mehr als 8 Gigabytes funktionieren u.U. machmal nicht.	 — — —
Langsamer Betrieb des USB-Geräts. • Große Dateien oder große USB-Sticks brauchen länger, um gelesen zu werden.	—

Pflege und Instandhaltung

Bei einer Verschmutzung der Außenflächen

Entfernen Sie Schmutzflecken mit einem weichen, trockenen Tuch.
Bei starker Verschmutzung der Oberflächen mit einem weichen Tuch und Seifenwasser oder einem milden Reinigungsmittel reinigen.

- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner oder Benzin zum Reinigen dieser Anlage.
- Vor Gebrauch eines chemisch behandelten Reinigungstuchs lesen Sie bitte die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung.

Achten Sie auf die Köpfe des Kassettendecks

Reinigen Sie die Tonköpfe des Kassettendecks in regelmäßigen Abständen, um stets die optimale Klangqualität bei Wiedergabe und Aufnahme zu erzielen. Verwenden Sie dazu eine Reinigungskassette (nicht mitgeliefert).

Technische Daten

VERSTÄRKERTEIL

Ausgangsleistung
RX-D55 10 W x 2 (Effektivwert 10% THD)
RX-D50 8 W x 2 (Effektivwert 10% THD)

FM (UKW)/AM (MW)-TUNERTEIL, ANTENNENTEIL

Frequenzmodulation (FM (UKW))
Frequenzbereich 87,50 MHz bis 108,00 MHz (50 kHz-Raster)
Amplitudenmodulation (AM (MW))
Frequenzbereich 522 kHz bis 1629 kHz (9 kHz-Raster)
520 kHz bis 1630 kHz (10 kHz-Raster)
Kopfhörerbuchse
Anschluss Stereo, 3,5 mm-Buchse (32 Ω)
Music port (vordere) Buchse
Empfindlichkeit 100 mV, 4,7 kΩ
Anschluss Stereo, 3,5 mm-Buchse

DISCTEIL

Geeignete Discs (Durchmesser 8 cm oder 12 cm)
(1) CD-Audio (CD-DA)
(2) CD-R/RW (CD-DA, Discs im Format MP3※)
(3) MP3※
※ MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3
Bitrate
MP3 32 kbps bis 320 kbps
Abtastfrequenz
CD 44,1 kHz
MP3 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
Decodierung 16 Bit linear
Laserquelle Halbleiterlaser {Wellenlänge 795 nm (CD)}
Frequenzgang 40 Hz bis 20 kHz
Anzahl der Kanäle 2 Kanal, Stereo
Gleichlaufschwankungen Unterhalb der Messgrenze

KASSETTENDECKTEIL

Spursystem 4-Spur, 2-Kanal, Stereo
Monitorsystem Variabler Tonmonitor
Aufnahmesystem Wechselstrom-Vormagnetisierung 84 kHz
Löschsystem Mehrpolmagnet
Gesamtfrequenzgang
NORMAL 50 Hz bis 12 kHz

USB TEIL (Nur RX-D55)

USB-Port
Speichermedium Formatunterstützung MP3 (※.mp3)
USB–Gerät Dateisystem FAT 12, FAT 16, FAT 32
Leistung USB-Port 500 mA (Max)

LAUTSPRECHERBOX

Lautsprecher Impedanz 4 Ω
Gesamter Bereich 2 x 8 cm
Keramik-Hochtöner 2 x 1,5 cm

ALLGEMEINE DATEN

Stromversorgung
AC 230 V, 50 Hz
Batterie 12 V (8 x LR14, C)
Speicher-Stützbatterien 6 V (4 x R6/LR6, AA)
Leistungsaufnahme RX-D55 27 W RX-D50 14 W
Batterie-Lebensdauer (Benutzen Sie nur Alkali-Batterien)

Radiosendung	RX-D55 3,2 Studen	RX-D50 9 Studen
Radio-Aufnahme	RX-D55 7,0 Studen	RX-D50 9 Studen
CD-Wiedergabe	RX-D55 2,4 Studen	RX-D50 6 Studen
CD-Aufnahme	RX-D55 5,0 Studen	RX-D50 7 Studen
Bandwiedergabe	RX-D55 2,5 Studen	RX-D50 8 Studen

Abmessungen (B x H x T) 408 mm x 148 mm x 271 mm
Masse RX-D55 4,0 kg ohne Batterien (4,6 kg mit Batterien)
RX-D50 3,3 kg ohne Batterien (3,9 kg mit Batterien)
Betriebstemperaturbereich 0°C bis +40°C
Betriebsluftfeuchtigkeitsbereich 35% bis 80% (ohne Kondensatbildung)

Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand: 0,8 W (ca.)

Hinweis
1. Änderungen der technischen Daten sind jederzeit vorbehalten.
   Die angegebenen Masse- und Abmessungsdaten sind ungefähre Werte.
2. Der Gesamtklirrfaktor wurde mit einem Digitalspektrometer gemessen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

ATTENZIONE!
QUESTO APPARECCHIO UTILIZZA UN LASER.
L'USO DI APPARECCHI DI CONTROLLO O DI REGOLAZIONE, O PROCEDURE DI UTILIZZAZIONE DIVERSE DA QUELLE INDICATE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI, POSSONO CAUSARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE.
NON APRIRE I COPERCHI E NON CERCARE DI RIPARARE DA SOLI. PER QUALSIASI RIPARAZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

ATTENZIONE:
PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNI AL PRODOTTO,
- **NON ESPORLO ALLA PIOGGIA, UMIDITÀ, GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI ED EVITARE DI METTERVI SOPRA OGGETTI PIENI DI LIQUIDI, COME VASI.**
- **USARE SOLTANTO GLI ACCESSORI CONSIGLIATI.**
- **NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O RETRO); ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LE RIPARAZIONI, RIVOLGERSI AL PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.**

ATTENZIONE!
- **PER MANTENERE UNA BUONA VENTILAZIONE, NON INSTALLARE O SISTEMARE QUESTA UNITÀ IN UNO SCAFFALE DEI LIBRI, ARMADIETTO INCORPORATO OD ALTRO SPAZIO RISTRETTO. PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE O INCENDIO DOVUTI A SURRISCALDAMENTO, ACCERTARSI CHE TENDE OD ALTRO MATERIALE NON OSTRUISCANO LE CONDIZIONI DI VENTILAZIONE.**
- **NON OSTRUIRE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'UNITÀ CON GIORNALI, TOVAGLIE, TENDE ED ALTRI OGGETTI SIMILI.**
- **NON METTERE SULL'UNITÀ SORGENTI DI FIAMME NUDE, COME CANDELE ACCESE.**
- **DISFARSI DELLE PILE RISPETTANDO L'AMBIENTE.**

La presa di corrente deve trovarsi vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile.
La spina del cavo di alimentazione deve rimanere sempre facilmente accessibile.
Per isolare completamente l'apparecchio dalla fonte di alimentazione principale, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

QUESTA UNITÀ È PROGETTATA PER L'USO NEI PAESI CON CLIMA MITE.

Solo per l'Italia

Il produttore "Panasonic Corporation, 1-15 Matsuo-cho, Kadoma, Osaka 571-8504 Giappone" di questi modelli numero RX-D55 e RX-D50, dichiara che essi sono conformi al D.M. 28/08/1995 Nr. 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al D.M. 25/06/1985 (paragrafo 3, Allegato A) e D.M. 27/08/1987 (paragrafo 3, Allegato I).

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.
Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.
Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.
Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

Per utenti commerciali nell'Unione Europea
Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

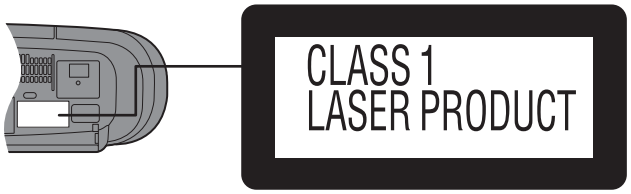
[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]
Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea.
Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

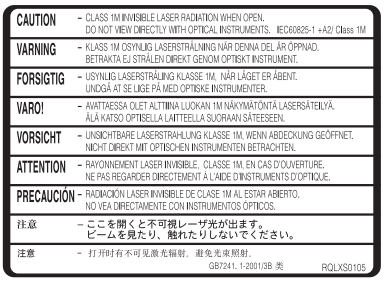
Nota per il simbolo delle batterie (esempio con simbolo chimico riportato sotto il simbolo principale):
Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico; in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Sommario

Precauzioni per la sicurezza 2
Accessori in dotazione 2
Panoramica dei comandi 3
Fonti di alimentazione 4
Uso delle batterie 4
Dischi 4
Utilizzo della radio FM/AM 5
USB (Solo RX-D55) 6
Cassette – Riproduzione e registrazione 6
Utilizzo dell'orologio e dei timer 7
Utilizzo degli effetti sonori 7
Uso di altri apparecchi accessori 7
Guida per la risoluzione dei problemi 8
Manutenzione 8
Dati tecnici 8

ITALIANO





All'interno del prodotto

Precauzioni per la sicurezza
- Evitare di usare o di lasciare l'apparecchio vicino a fonti di calore. Non lasciarlo nell'automobile esposta per lunghi periodi di tempo alla luce diretta del sole con le portiere e i finestrini chiusi, perché ciò può deformarlo.
- Fare attenzione a non tagliuzzare, danneggiare o collegare incorrettamente il cavo di alimentazione CA, perché ciò può causare pericoli d'incendio o scosse. Evitare inoltre di piegarlo eccessivamente, di tirarlo o di tagliarlo per allungarlo congiungendolo ad un altro.
- Per staccare il cavo di alimentazione CA dalla presa, non tirarlo. Altrimenti si potrebbe causare un guasto imprevisto o si potrebbe essere esposti al pericolo di scosse elettriche.
- Non si deve far funzionare questa unità nel bagno, perché c'è un potenziale pericolo di scosse elettriche.
- Quando non si usa l'apparecchio, staccare il cavo di alimentazione CA dalla presa di rete elettrica.

Accessori in dotazione
Controllare e identificare gli accessori in dotazione.

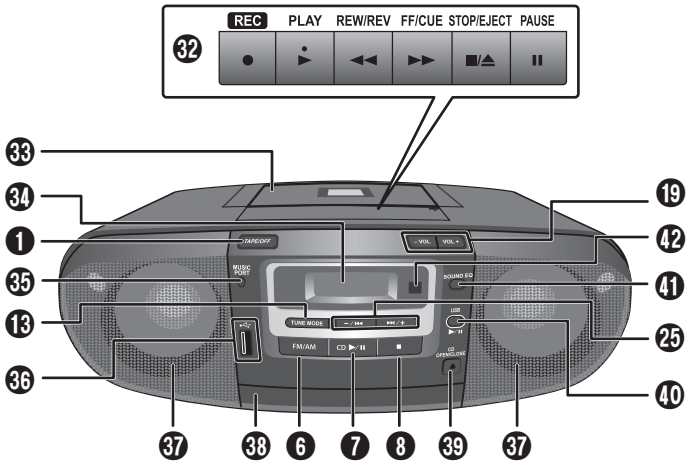
1 x Cavo di alimentazione CA

1 x Telecomando
RX-D55 (N2QAYA000008)
RX-D50 (N2QAYA000009)

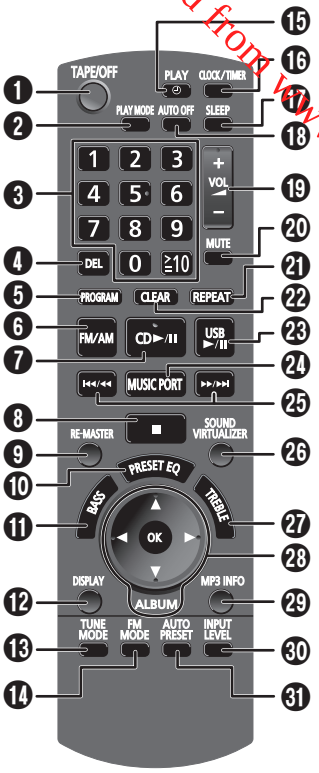
Downloaded from www.vandenborre.be

Panoramica dei comandi

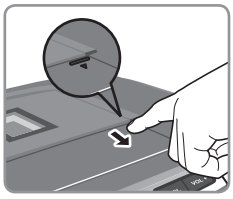
I pulsanti con l'indicazione di numeri sull'unità principale e sul telecomando rappresentano quei pulsanti che attivano la stessa funzione.

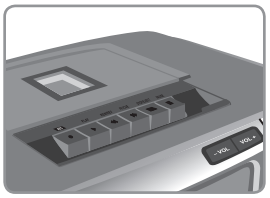


RX-D55

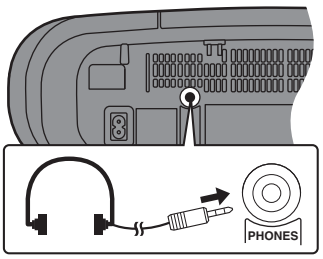


RX-D55





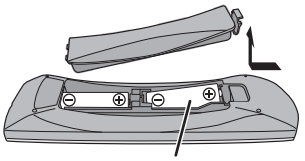
Presa cuffie (PHONES)
Tipo di spina: Ø 3,5 mm stereo (non fornita)
- Per prevenire danni all'udito, evitare l'ascolto per periodi prolungati.
- Una pressione sonora eccessiva negli auricolari e nelle cuffie potrebbe causare perdite dell'udito.



Installazione delle batterie per il telecomando

Installare le batterie (non fornita) allineando correttamente le polarità (+, –).

Puntare verso il sensore di segnale del telecomando, evitando ostacoli, ad una distanza massima di 7 m direttamente di fronte all'unità.



R6/LR6, AA

Per risparmiare energia, l'unità non può essere accesa col telecomando quando si usano le batterie.

❶ **Modalità cassetta/interruttore d'attesa**
L'unità sarà in modalità di attesa.
❷ **Funzione modalità di riproduzione**
❸ **Selezione numerica**
❹ **Funzione di eliminazione del programma**
❺ **Funzione di programmazione**
❻ **Selezione sintonizzatore (FM/AM)**
❼ **Riproduzione o pausa disco**
❽ **Arresto della riproduzione del disco**
Selezione EQ OFF RX-D50 **(Solo con il telecomando)**
❾ **Selezione RE-MASTER**
❿ **Selezione EQ preselezionato**
⓫ **Selezione BASS (Bassi)**
⓬ **Funzione di visualizzazione delle informazioni sul brano**
⓭ **Selezione modalità sintonizzazione**
⓮ **Selezione MONO per la modalità FM**
⓯ **Impostazione del timer di riproduzione**
⓰ **Impostazione orologio o timer**
⓱ **Impostazione del timer di sospensione**
⓲ **Funzione spegnimento automatico**
RX-D55 Selezionare "ON A.OFF" o "OFF A.OFF".
RX-D50 Selezionare "ON" o "OFF".
Questa funzione di spegnimento automatico consente lo spegnimento dell'unità in modalità disco o USB solo dopo che l'unità è rimasta inutilizzata per 10 minuti.
- Premere il tasto per attivare la funzione.
- Premere di nuovo il tasto per annullare.
- L'impostazione rimane invariata anche se l'unità è spenta.

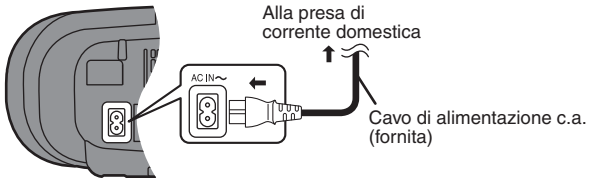
⓳ **Controllo di volume**
⓴ **Funzione muto**
- Premere il tasto per attivare la funzione.
- Premere di nuovo il tasto o regolare il volume per annullare.

㉑ **Funzione ripetizione**
㉒ **Annullamento programmazione**
㉓ **Riproduzione o pausa USB** RX-D55
Arresto della riproduzione del disco RX-D50
㉔ **Selezione porta musicale**
㉕ **Salta o ricerca brano, controllo contenuto del programma, selezione canali preselezionati, funzione di sintonizzazione, regolazione ora, regolazione dei bassi e degli acuti**
Telecomando: [I◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶I]
Unità principale: [–/I◀◀] o [▶▶I/+]
㉖ **Funzione di virtualizzazione del suono**
㉗ **Selezione TREBLE (Alti)**
㉘ **Riproduzione disco e USB [OK], Conferma selezione [OK], Selezione album [▲/▼], [◀/▶] hanno le stesse esatte funzioni di quelle di [I◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶I]**
㉙ **Display informazioni MP3** RX-D55
Selezione livello di ingresso RX-D50
㉚ **Selezione livello di ingresso** RX-D55
Selezione preimpostata manuale RX-D50
㉛ **Selezione preselezione automatica**
㉜ **Operazioni di riproduzione delle cassette**
㉝ **Piastra cassette**
㉞ **Pannello del display**
㉟ **Presa porta musicale**
㊱ **Porta USB** RX-D55
㊲ **Diffusori**
Questi diffusori non hanno la schermatura magnetica. Non metterli vicino ad apparecchi televisivi, personal computer o altri dispositivi facilmente influenzati dal magnetismo.
㊳ **Alloggiamento disco**
㊴ **Alloggiamento disco aperto o chiuso**
㊵ **Riproduzione o pausa USB** RX-D55
Selezione porta musicale RX-D50
㊶ **Selezione equalizzatore suono (EQ)**
㊷ **Sensore di segnale del telecomando**

Downloaded from www.vandenborre.be

Fonti di alimentazione

Uso della presa di corrente domestica



Collegare firmamente il cavo di alimentazione CA all'unità e alla presa di corrente domestica.

Nota
- Il cavo di alimentazione CA in dotazione deve essere usato soltanto con questa unità. Non usarlo con altre apparecchiature.
- L'apparecchio si trova nella condizione di attesa di corrente quando il cavo di alimentazione è collegato alla presa di corrente. Il circuito primario è sempre "sotto tensione" per tutto il tempo che il cavo di alimentazione rimane collegato alla presa di corrente.

Uso delle batterie (non fornita)

- L'unità non può essere alimentata dalle batterie se il cavo di alimentazione CA è collegato. Scollegare il cavo di alimentazione CA dall'unità per utilizzare a batterie.
- Il telecomando non può accendere l'unità quando si usano le batterie.
- Usare solo batterie alcaline.

Quando sostituire le batterie

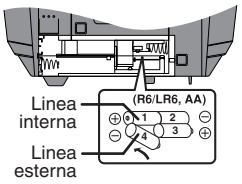
Quando l'indicatore delle batterie comincia a lampeggiare, sostituire tutte le 8 batterie. Inoltre è una buona idea sostituire tutte le batterie prima di registrare.

Nota
Prima di iniziare qualsiasi operazione, l'indicatore delle batterie può lampeggiare anche se esse non sono scariche. L'indicatore visualizzerà lo stato corrente quando l'unità è alimentata con una presa di corrente in ambiente domestico attraverso un cavo di alimentazione CA.

Back-up di memoria

Durante un'interruzione di corrente, l'ora attuale, le impostazioni del timer e le stazioni radio impostate sono salvate qualora le batterie di riserva (non fornita) siano state inserite.
Queste pile non alimentano l'unità.

Quando sostituire le batterie
Le batterie durano circa un anno.
Prima di sostituire le batterie, collegare l'unità all'alimentazione di rete CA.
Prima di collegare o scollegare il cavo di alimentazione CA, premere [■/⏏, STOP/EJECT] per interrompere il nastro e [TAPE/OFF] per spegnere l'unità. Le batterie della memoria si consumano più velocemente se si stacca il cavo di alimentazione quando l'unità è accesa.



Nota
Usare batterie alcaline o al manganese.

Uso delle batterie

- **Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo o viene utilizzata solamente da una fonte di alimentazione CA, rimuovere tutte le batterie per evitare un potenziale danno dovuto ad una possibile fuoriuscita delle batterie.**
- Inserire in modo che le polarità (+ e –) corrispondano a quelle sul telecomando.
- Non mischiare batterie vecchie e nuove.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie di tipo differente.
- Non smontare o cortocircuitare le batterie.
- Non cercare tentare di ricaricare pile batterie alcaline o al manganese.
- Non usare le batterie se la protezione è stata rimossa.
- Non riscaldare o esporre alle fiamme.
- Non lasciare la (le) batteria(e) in un'automobile esposta alla luce diretta del sole e con sportelli e finestrini chiusi per un periodo di tempo prolungato.
- La manipolazione sbagliata delle batterie può causare una dispersione elettrolitica con conseguente incendio.

PRECAUZIONE
Se la batteria non è sostituita correttamente, potrebbe verificarsi un'esplosione. Per la sostituzione utilizzare solo batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliate dal produttore. Per lo smaltimento delle batterie usate attenersi alle istruzioni del produttore.

Dischi

Riproduzione principale

1 Premere [⏏, CD OPEN/CLOSE] per aprire l'alloggiamento del disco, quindi caricare il disco con l'etichetta rivolta in alto.
2 Premere di nuovo [⏏, CD OPEN/CLOSE] per chiudere.
3 Premere [►/II, CD] per avviare la riproduzione.

Arresto della riproduzione	Premere [■] (arresto) durante la riproduzione.
Pausa riproduzione	Premere [►/II, CD] durante la riproduzione. Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
Salta i brani	Premere [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] (unità principale: [–/I◄◄] o [►►I/+]). Durante la riproduzione RANDOM o 1-ALBUM RANDOM, non si possono saltare i brani che sono stati riprodotti.
Ricercare all'interno dei brani	CD Tenere premuto [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] (unità principale: [–/I◄◄] o [►►I/+]) durante la riproduzione o la pausa. • Durante la riproduzione programmata (➡ pagina 5) o la riproduzione casuale (➡ vedi qui di seguito, "Funzione modalità di riproduzione"), si può cercare soltanto all'interno del brano.
Salta album	MP3 Premere [▲/▼, ALBUM] in modalità di riproduzione. Premere [▲/▼, ALBUM] una volta, quindi i tasti numerici in modalità di arresto.

Funzione modalità di riproduzione

CD MP3

Premere [PLAY MODE] per selezionare la modalità desiderata.

1-TRACK RX-D55 (1TR) RX-D50 (1-)	Riproduce un brano selezionato del disco. Premere i tasti numerici per selezionare il brano.
1-ALBUM RX-D55 (1ALBUM) RX-D50 (ALBUM)	MP3 Riproduce un album selezionato del disco. Premere [▲/▼, ALBUM] per selezionare l'album.
RANDOM RX-D55 (RND) RX-D50 (RND)	Riproduce un disco in ordine casuale.
1-ALBUM RANDOM RX-D55 (1ALBUM RND) RX-D50 (ALBUM RND)	MP3 Riproduce in ordine casuale tutti i brani di un album selezionato. Premere [▲/▼, ALBUM] per selezionare l'album.

Verifica delle informazioni sui brani

È possibile leggere le informazioni del brano corrente sul pannello del display.

Premere ripetutamente [DISPLAY] durante la riproduzione o la pausa.

CD

Tempo di riproduzione trascorso ↔ Tempo di riproduzione restante

RX-D55 MP3

Tempo di riproduzione trascorso → Titolo brano ← Titolo album

RX-D55

Premere ripetutamente [MP3 INFO] durante la riproduzione o la pausa.

MP3

ID3 (Album) → ID3 (Brano) → ID3 (Artista) → Tempo di riproduzione trascorso

Nota
- Questa unità supporta i tag ID3 vers. 1.0 e 1.1.
- ID3 è un tag inserito nel brano MP3 in grado di fornire le informazioni sul brano.
- I titoli contenenti dati di testo che l'unità non supporta possono essere visualizzati in modo diverso.
- RX-D50 Il display per MP3 mostra solo "Tempo di riproduzione trascorso".

NOTA sull'utilizzo del DualDisc
Il lato del DualDisc contenente audio digitale non è conforme alle specifiche del formato Compact Disc Digital Audio (CD-DA), per cui potrebbe non essere possibile eseguire la riproduzione.

NOTA sugli MP3
- I file vengono trattati come brani e le cartelle come album.
- L'unità può accedere ad un massimo di 999 brani, 255 album e 20 sessioni.
- I dischi devono essere conformi al livello 1 o 2 ISO9660 (eccetto per i formati lunghi).
- Per la riproduzione in un certo ordine, fare precedere i nomi delle cartelle e dei file da numeri di 3 cifre nell'ordine di riproduzione desiderato.

Limitazioni alla riproduzione MP3
- Se si sono registrati brani MP3 sullo stesso disco in CD-DA, soltanto il formato registrato nella prima sessione può essere riprodotto.
- Potrebbe non essere possibile riprodurre alcuni brani MP3 a causa delle condizioni del disco o della registrazione.
- Le registrazioni non saranno riprodotte necessariamente nell'ordine in cui sono state registrate.

Downloaded from www.vandenborre.be

Riproduzione avanzata

Ripetizione della riproduzione

CD MP3

È possibile ripetere la riproduzione programmata o altra modalità di riproduzione selezionata.

Per attivare
Premere [REPEAT].

RX-D55
Vengono visualizzati "ON REPEAT" e "↻".

RX-D50
Viene visualizzato "↻".

Per cancellare
Premere di nuovo [REPEAT].

RX-D55
Viene visualizzato "OFF REPEAT" e "↻" viene cancellato.

RX-D50
"↻" viene cancellato.

Riproduzione programmata

Questa funzione permette di programmare fino a 24 brani.

CD

1 Premere [►/II, CD] quindi [■] (arresto).

2 Premere [PROGRAM].
Viene visualizzato "PGM".

3 Premere i tasti numerici per selezionare il brano desiderato.
Ripetere questo punto per programmare altri brani.

4 Premere [►/II, CD] per avviare la riproduzione.

MP3

1 Premere [►/II, CD] quindi [■] (arresto).

2 Premere [PROGRAM].
Viene visualizzato "PGM".

3 Premere [▲/▼, ALBUM] per selezionare l'album desiderato.

4 Premere una volta [►►/►►I], quindi i tasti numerici per selezionare il brano desiderato.

5 Premere [OK].
Ripetere i punti dal 3 al 5 per programmare altri brani.

6 Premere [►/II, CD] per avviare la riproduzione.

Per un brano a due cifre, premere una volta [≧10], quindi le due cifre.
Per un brano a tre cifre (Solo MP3), premere due volte [≧10], quindi le tre cifre.

Cancellare la modalità di programmazione	Premere [PROGRAM] nella modalità di arresto.
Ripetere la programmazione	Premere [PROGRAM] quindi [►/II, CD] nella modalità di arresto.
Controllare il contenuto della programmazione	Premere [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] (unità principale: [–/I◄◄] o [►►I/+]) quando viene visualizzato "PGM" nella modalità di arresto. Per controllare durante la programmazione, premere due volte [PROGRAM] dopo che viene visualizzato "PGM", quindi premere [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I].
Aggiungere alla programmazione	CD Ripetere il punto 3 nella modalità di arresto. MP3 Ripetere i punti dal 3 al 5 nella modalità di arresto.
Cancellare l'ultimo brano	Premere [DEL] nella modalità di arresto.
Cancellare tutti i brani programmati	Premere [CLEAR] nella modalità di arresto. Viene visualizzato "CLR ALL" RX-D55 ("CLEAR" RX-D50).

Nota
- Se si cerca di programmare più di 24 brani sul display appare "PGM FULL" RX-D55 ("FULL" RX-D50).
- La memoria di programmazione si cancella quando si apre l'alloggiamento disco.

NOTA sui CD

Scegliere i dischi recanti questo marchio: COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- L'unità può eseguire l'accesso ad un massimo di 99 brani.
- Questa unità è in grado di riprodurre file MP3 e CD-R/RW audio in formato CD-DA che sono stati finalizzati.
- Essa potrebbe non essere in grado di leggere riprodurre alcuni CD-R/RW a causa delle condizioni di registrazione.
- Non usare CD con forma irregolare.
- Non usare dischi con etichette e adesivi che possono staccarsi, oppure con la colla che fuoriesce da sotto le etichette o dagli adesivi.
- Non attaccare ulteriori etichette e adesivi sul disco.
- Non scrivere sul disco.

Utilizzo della radio FM/AM

Sintonizzazione manuale

1 Premere [FM/AM] per selezionare "FM" o "AM".

2 Premere [TUNE MODE] per selezionare "MANUAL". RX-D55
Se si visualizza "PGM", premere [TUNE MODE] per cancellarlo. RX-D50

3 Premere [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] (unità principale: [–/I◄◄] o [►►I/+]) per selezionare la frequenza della stazione desiderata.

Sintonizzazione automatica
Tenere premuto [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] fino a quando la frequenza inizia a cambiare rapidamente. Il sistema avvia la sintonizzazione automatica e si arresta quando trova una stazione.
- La funzione di sintonizzazione automatica potrebbe non funzionare se c'è una eccessiva interferenza.
- Per cancellare la sintonizzazione automatica, premere ancora una volta [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I].

Per migliorare la ricezione
FM: Allungare l'antenna a frusta e regolarne la direzione.
AM: Regolare la posizione dell'unità.

Per migliorare la qualità dell'audio FM

Quando si seleziona "FM"
Premere [FM MODE] per visualizzare "MONO".

Per cancellare
Premere di nuovo [FM MODE].
- MONO si cancella anche se si cambia la frequenza.
- Spegnere "MONO" per l'ascolto normale.

Preselezione di memoria

In ciascuna delle bande FM e AM si possono memorizzare fino a 16 stazioni.

Preparativi
Premere [FM/AM] per selezionare "FM" o "AM".

Preselezione automatica

RX-D55

1 Premere ripetutamente [PLAY MODE] per selezionare "CURRENT" o "LOWEST".

CURRENT (corrente)	La sintonizzazione inizia dalla frequenza corrente.
LOWEST (più basso)	La sintonizzazione inizia dalla frequenza più bassa.

2 Premere [AUTO PRESET] per cominciare la preselezione.

RX-D50

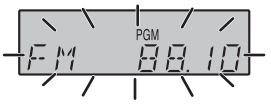
Premere [AUTO PRESET] per cominciare la preselezione.

Il sintonizzatore preseleziona nei canali tutte le stazioni che può ricevere in ordine ascendente. Al termine, l'unità si sintonizza sull'ultima stazione memorizzata.

Preselezione manuale

1 Premere [PROGRAM] RX-D55 ([MANUAL PRESET] RX-D50).
Viene visualizzato "PGM".

2 Entro circa 10 secondi
Premere [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.



3 Premere [PROGRAM] RX-D55 ([MANUAL PRESET] RX-D50).

4 Premere i tasti numerici per selezionare un canale.
La stazione che occupa un canale viene cancellata se si preseleziona un'altra stazione nello stesso canale.

5 Ripetere i punti dal 2 al 4 per preimpostare altre stazioni.

Selezione di una stazione di preselezione

Premere i tasti numerici per selezionare un canale.
Per i canali dal 10 al 16 premere [≧10], seguito dalle due cifre.

O

1 Premere [TUNE MODE] per selezionare "PRESET". RX-D55
Premere [TUNE MODE] per visualizzare "PGM". RX-D50

2 Premere [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] (unità principale: [–/I◄◄] o [►►I/+]) per selezionare il canale.

Canale preimpostata

Downloaded from www.vandenborre.be

Impostazione di attribuzione AM

Solo con l'unità principale
Questo sistema è inoltre in grado di ricevere trasmissioni in AM a cui sono stati attribuiti intervalli da 10 kHz.

Per cambiare l'intervallo da 9 kHz a 10 kHz

1 Tenere premuto [FM/AM].
Dopo pochi secondi, il display passa a visualizzare, lampeggiando, la frequenza minima corrente.

2 Continuare a premere [FM/AM].
- Quando la frequenza minima cambia, rilasciare il pulsante. Per ritornare all'intervallo originale, ripetere i passi precedenti.
- Dopo aver modificato l'impostazione, qualsiasi frequenza precedentemente impostata sarà cancellata.

USB (Solo RX-D55)

MP3

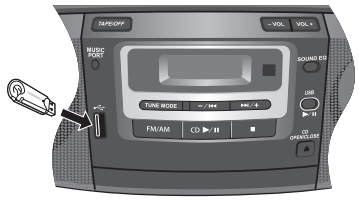
La connettività USB consente di collegare e riprodurre brani MP3 da dispositivi di memoria di massa USB. In genere, dispositivi di memoria USB (trasferimento bulk solo).

Collegamento ad un dispositivo di memoria di massa USB

Preparativi
Prima di collegare il dispositivo di memoria di massa USB all'unità, accertarsi di aver effettuato il backup dei dati in essa contenuti.

Non si consiglia l'utilizzo di una prolunga USB. Il dispositivo collegato tramite il cavo non sarà riconosciuto da questa unità.

Dispositivo abilitato USB
(non fornita)



Riproduzione da un dispositivo di memoria di massa USB

1 Abbassare il volume e collegare il dispositivo di memoria di massa USB alla porta USB.

2 Premere [▶/II, USB] per avviare la riproduzione.

Arresto della riproduzione	Premere [■] (arresto) durante la riproduzione. Viene visualizzato "RESUME". La posizione è memorizzata. Premere [▶/II, USB] per riprendere la riproduzione. Premere di nuovo [■] (arresto) per cancellare la posizione.
Pausa riproduzione	Premere [▶/II, USB] durante la riproduzione. Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
Salta i brani	Premere [I◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶I] (unità principale: [–/I◀◀] o [▶▶I/+]).
Salta album	Premere [▲/▼, ALBUM] in modalità di riproduzione. Premere [▲/▼, ALBUM] una volta, quindi i tasti numerici in modalità di arresto.

Registrazione da un dispositivo di memoria di massa USB

1 Premere [I◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶I] (unità principale: [–/I◀◀] o [▶▶I/+]) per selezionare il brano desiderato da registrare.

2 Premere [● REC] sull'unità principale per iniziare a registrare.

Nota
Quando si collega il lettore audio digitale alla presa USB, il caricamento avverrà per tutto il tempo, ad eccezione di quando l'unità si trova in modalità attesa.

NOTA sull' USB
Dispositivi compatibili
I dispositivi considerati unità di memoria di massa USB sono:
- Dispositivi USB che supportando il trasferimento Bulk.
- Dispositivi USB che supportano USB 2.0 ad alta velocità.

Formati supportati
- Le cartelle sono definite come album.
- I file sono definiti come brani.
- I brani devono avere l'estensione ".mp3" o ".MP3".
- CBI (Control/Bulk/Interrupt) non supportato.
- Non è supportato un dispositivo che utilizza il file di sistema NTFS. [È supportato solo il file di sistema FAT 12/16/32 (File Allocation Table 12/16/32).]
- A seconda delle dimensioni del settore, alcuni file potrebbero non funzionare.
- Numero massimo di album: 255 album
- Numero massimo di brani: 2500 brani
- Numero massimo di brani in un album: 999 brani

Cassette – Riproduzione e registrazione

Riproduzione principale

Usare nastri di posizione normale.
È possibile riprodurre nastri di posizione alta e metal, ma l'unità non sarà in grado di identificare le caratteristiche di questi nastri.

1 Premere [TAPE/OFF].

2 Aprire il coperchio dei pulsanti di funzionamento delle cassette.

3 Premere [■/⏏, STOP/EJECT] e inserire la cassetta.
Inserire con il lato da riprodurre rivolto in alto e la parte esposta del nastro rivolta verso di sé. Chiudere la piastra a mano.

4 Premere [▶, PLAY] per avviare la riproduzione.

Arresto della riproduzione del nastro	Premere [■/⏏, STOP/EJECT].
Pausa riproduzione	Premere [II, PAUSE]. Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
Avanzamento veloce e riavvolgimento	Premere [◀◀, REW/REV] o [▶▶, FF/CUE] nella modalità di arresto.
Cercare un punto specifico	Premere [◀◀, REW/REV] (per la ricerca all'indietro) o [▶▶, FF/CUE] (per la ricerca in avanti) durante la riproduzione. La riproduzione continua quando si rilascia il tasto.

Registrazione

Usare nastri di posizione normale.
È possibile usare nastri di posizione alta e metal, ma questa unità non è in grado di registrarli o cancellarli correttamente.

Preparativi
Avvolgere il nastro della sorgente per cominciare immediatamente la registrazione.

1 Premere [■/⏏, STOP/EJECT] e inserire la cassetta da registrare.
Inserire con il lato da registrare rivolto in alto e la parte esposta del nastro rivolta verso di sé.

2 Selezionare la sorgente da registrare.

RX-D55 USB	Preparare il dispositivo di memoria di massa USB per la registrazione (➡ vedi a sinistra).
Radio	Sintonizzare la stazione (➡ pagina 5).
Disco	1. Inserire il disco che si desidera registrare. Premere [▶/II, CD] quindi [■] (arresto). 2. Preparare la modalità di registrazione disco desiderata. **Registrare i brani programmati** Programmare i brani desiderati (➡ pagina 5). **Registrare album o brani specifici** Premere [PLAY MODE] per selezionare la modalità desiderata (➡ pagina 4).
Porta musicale	Selezionare la porta musicale (➡ pagina 7).

3 Premere [● REC] per cominciare la registrazione.

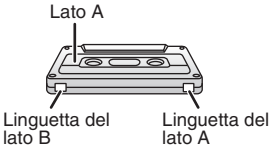
Terminare la registrazione	Premere [■/⏏, STOP/EJECT].
Registrare sull'altro lato del nastro	Capovolgere il nastro e premere [● REC].
Cancellare il suono registrato	1. Premere [TAPE/OFF]. 2. Inserire il nastro registrato. 3. Premere [● REC].

Nota
Le modifiche al volume e alla qualità dell'audio non incidono sulla registrazione.

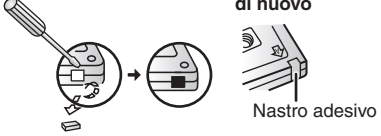
Prevenzione delle cancellazioni

L'illustrazione mostra come rimuovere le linguette di prevenzione delle cancellazioni. Per registrare di nuovo il nastro, coprire come mostrato.

Per prevenire la registrazione



Per registrare di nuovo



Nota
- I nastri di oltre 100 minuti sono sottili e possono spezzarsi o impigliarsi nel meccanismo.
- Se il nastro è allentato, potrebbe impigliarsi nel meccanismo, per cui deve essere riavvolto prima dell'uso.
- I nastri senza fine possono impigliarsi nelle parti mobili se vengono usati in modo sbagliato.

Downloaded from www.vandenborre.be

ITALIANO

Utilizzo dell'orologio e dei timer

Impostazione dell'orologio

Questo è un orologio con formato a 24 ore.

1 Premere [CLOCK/TIMER].
Ad ogni pressione del tasto:

CLOCK → PLAY ON → Display originale → CLOCK

2 Entro circa 5 secondi
Premere [|◄◄/◄◄] o [►►/►►|] per impostare l'ora.
Tenendo premuto il pulsante, la selezione dell'ora sarà velocizzata.

3 Premere [CLOCK/TIMER] per finire di regolare l'ora.

Per visualizzare l'ora
Premere [CLOCK/TIMER] per mostrare l'ora per alcuni secondi.

Nota
- Regolare l'orologio regolarmente per mantenerne la precisione.
- Quando l'unità è in modalità attesa ed è alimentata a batterie, l'orologio non verrà visualizzato.

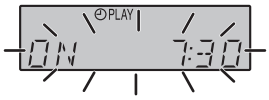
Uso del timer di riproduzione

È possibile impostare il timer in maniera che l'unità si accenda a una data ora per funzionare come sveglia.

Preparativi
- Accendere l'unità e regolare l'orologio.
- Preparare la sorgente musicale che si desidera ascoltare: disco, radio, USB (Solo RX-D55) o sorgente porta musicale, e impostare il volume.

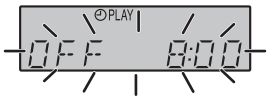
1 Premere ripetutamente [CLOCK/TIMER] per selezionare il timer di riproduzione.

2 Entro circa 5 secondi
Premere [|◄◄/◄◄] o [►►/►►|] per impostare l'ora di inizio.



3 Premere [CLOCK/TIMER] per confermare.

4 Ripetere i punti 2 e 3 per impostare l'ora della fine.



Per attivare il timer

5 Premere [PLAY] per accendere il timer.

PLAY ↔ Nessuna visualizzazione (disattivato)

6 Premere [TAPE/OFF] per spegnere l'unità.

Cambiare le impostazioni	Ripetere i punti dall' 1 al 4 e 6 (➡ vedi sopra).
Cambiare la sorgente o il volume	1. Premere [PLAY] per cancellare l'indicatore del timer dal display. 2. Applicare delle modifiche alla sorgente o il volume. 3. Eseguire i punti 5 e 6 (➡ vedi sopra).
Controllare le impostazioni (quando l'unità è accesa o è in modalità di attesa)	Premere ripetutamente [CLOCK/TIMER] per selezionare PLAY (non c'è display quando l'unità è alimentata a batteria ed è in modalità di attesa).
Cancellare	Premere [PLAY] per cancellare l'indicatore del timer dal display.

Nota
- Il timer di riproduzione si avvia all'ora preimpostata con il volume che aumenta gradualmente fino al livello preimpostato.
- Il timer si accende ogni giorno all'ora impostata se è attivato.
- Il timer funziona solo se l'unità si trova nella modalità di attesa.
- Se l'unità viene spenta e riaccesa durante il funzionamento del timer, l'impostazione dell'ora della fine non si attiverà.

Uso del timer di sospensione

Questa funzione consente di spegnere automaticamente l'unità dopo un certo tempo, ad eccezione della modalità per le cassette.

Premere ripetutamente [SLEEP] per selezionare l'ora desiderata (in minuti).

Per cancellare
Premere ripetutamente [SLEEP] per selezionare "OFF".

Cambiare il tempo restante
Premere [SLEEP] per visualizzare il tempo restante, quindi premere di nuovo [SLEEP] per selezionare il tempo desiderato.

Nota
- I timer di riproduzione e di sospensione possono essere usati insieme.
- Il timer di sospensione ha sempre la precedenza. Accertarsi che le impostazioni dei timer non si sovrappongano.

Utilizzo degli effetti sonori

Cambiamento della qualità del suono

EQ Predefinito (Preset EQ)

Premere ripetutamente [PRESET EQ] (unità principale: [SOUND EQ]) per selezionare l'impostazione desiderata.

RX-D55	RX-D50	
HEAVY	EQ1	Aggiunge punch al rock
CLEAR	EQ2	Rende più chiare le frequenze più alte
SOFT	EQ3	Per la musica di sottofondo
VOCAL	EQ4	Aggiunge brillantezza alla voce
EQ-OFF	EQ OFF	Cancellare la selezione EQ

BASS (Bassi) o TREBLE (Alti)

Permette di godere dei toni più bassi o più alti.

1 Premere [BASS] o [TREBLE] per selezionare l'impostazione desiderata.

2 Premere [|◄◄/◄◄] o [►►/►►|] per regolare il livello.

Nota
- Il livello del tono è compreso tra -4 e +4.
- Selezionare [EQ OFF] per annullare BASS (Bassi) o TREBLE (Alti).

RE-MASTER

MP3

Questa caratteristica riproduce le frequenze perdute durante la registrazione (colonna sonora originale), per offrie un suono più simile all'originale.

Premere ripetutamente [RE-MASTER] per selezionare "ON RE-MASTER" o "OFF RE-MASTER" RX-D55 ("ON R.M" o "OFF R.M" RX-D50).

Aumento del suono stereo: Virtualizzazione del suono

Consente di aggiungere l'ampiezza e la profondità naturale al suono stereo.

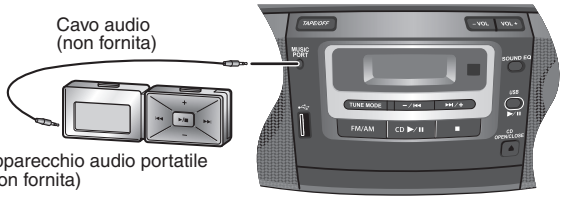
Premere [SOUND VIRTUALIZER] per visualizzare "▮▮▮▮▮▮". Premere di nuovo il tasto per annullare.

Nota
- La registrazione non subisce alcun effetto da questa funzione.
- L'effetto reale dipende dalla sorgente riprodotta.

Uso di altri apparecchi accessori

Collegamento ad un apparecchio audio portatile

Questa funzione permette di ascoltare la musica riprodotta con un apparecchio audio portatile.



Riproduzione da un apparecchio audio portatile

Spegnere la funzione equalizzatore (se presente) dell'apparecchio portatile, prima di inserire il cavo nella presa (MUSIC PORT). Altrimenti il suono riprodotto dai diffusori potrebbe risultare distorto.

1 Inserire il cavo audio nel jack del MUSIC PORT.

2 Premere [MUSIC PORT].

3 Avviare la riproduzione dall'apparecchio portatile. (Consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchio audio portatile.)

Regolazione del livello

È possibile selezionare il livello di ingresso del suono dell'apparecchiatura radio portatile.

Premere [INPUT LEVEL] per selezionare l'impostazione desiderata.

RX-D55
HIGH (alto) ↔ LOW (basso)

RX-D50
HI (alto) ↔ LO (basso)

Nota
Selezionare basso se il suono risulta distorto quando si attiva il livello alto.

Guida per la risoluzione dei problemi

Prima di chiamare il tecnico per la riparazione, procedere con la seguente verifica. In caso di dubbi su alcuni punti da controllare o se i rimedi indicati nella tabella non risolvono il problema, rivolgersi al rivenditore per ulteriori istruzioni.

■ Problemi comuni	Pagina
Non c'è risposta alla pressione dei tasti del telecomando. • Accertarsi che le batterie siano installate correttamente. • Sostituire le batterie se sono esaurite.	 3 3
L'unità non può essere accesa col telecomando. • Accendere dall'unità principale se si usano le batterie per alimentarla.	3, 4
Il display dell'orologio non è presente quando l'unità è alimentata a batteria ed è in modalità di attesa. • Collegare all'alimentazione CA domestica per visualizzare il display.	4, 7
Suono distorto o nessun suono. • Alzare il volume.	—
Si sente un ronzio durante la riproduzione. • Vicino all'unità c'è un cavo di alimentazione CA o una lampada a fluorescenza. Tenere gli altri dispositivi e cavi lontano dall'unità.	—
Viene visualizzato "UO1". • Sostituire le batterie o usare l'alimentazione CA domestica.	—
Viene visualizzato "F76". • C'è un problema di alimentazione. Contattare il rivenditore.	—

■ Dischi	
"ERROR" • Si è eseguita una operazione sbagliata. Leggere le istruzioni e riprovare.	—
Display errato o mancato avvio della riproduzione. • Il disco non è stato inserito correttamente; inserirlo nella posizione corretta. • Il disco potrebbe essere sporco. Pulirlo. • Sostituire il disco se è graffiato, ondulato o non conforme agli standard. • Si è formata della condensa: Attendere 1 ora o 2 in modo che evapori.	 — — —

■ Cassette	
La qualità del suono è scarsa. • Pullire le testine.	8
Non è possibile eseguire la registrazione. • Se le linguette di prevenzione delle cancellazioni sono state spezzate, coprire i fori con del nastro adesivo.	6
La cassetta non è in grado di eseguire l'espulsione o la piastra non può essere chiusa quando si carica una cassetta. • La batterie sono scariche. Sostituire le batterie o eseguire il collegamento all'alimentazione CA domestica. • Premere [▶, PLAY] quindi [■/⏏, STOP/EJECT].	 — —

■ Radio	
Il suono è distorto o si sentono dei rumori. • Usare una antenna esterna.	—
Si sentono dei rumori tipo battiti. • Spegnere il televisore o allontanarlo dall'unità.	—
Si sente un ronzio durante le trasmissioni AM. • Separare l'antenna dagli altri cavi.	—

■ USB (Solo RX-D55)	
Non è possibile rilevare l'unità USB o leggerne i contenuti. • Il formato dell'unità USB o i suoi contenuti non sono compatibili con l'impianto, "NO PLAY" appare sul display. Scollegare e ricollegare il dispositivo USB. • La funzione host USB di questo prodotto può non essere compatibile con alcuni dispositivi USB. • In alcuni casi, può accadere che i dispositivi USB dotati di una capacità di memoria superiore a 8 giga non funzionino.	 — —
Il dispositivo USB funziona lentamente. • La lettura delle unità memoria flash USB di grandi dimensioni o dotate di una capacità di archiviazione elevata richiede più tempo.	—

Manutenzione

Se le superfici sono sporche

Per pulire l'unità, strofinarla con un panno morbido e asciutto.
Se le superfici sono molto sporche, usare un panno morbido immerso in una soluzione di acqua e sapone o in una soluzione detergente leggera.
- Per pulire l'unità non si devono mai usare alcol, diluenti per vernici o benzina.
- Prima di usare un panno trattato chimicamente, leggere attentamente le istruzioni che lo accompagnano.

Cura delle testine della piastra per le cassette

Pulire regolarmente le testine per assicurare la buona qualità della riproduzione e registrazione. Usare un nastro di pulizia (non fornita).

Dati tecnici

SEZIONE AMPLIFICATORE

Potenza d'uscita
RX-D55 10 W x 2 (Radice vuol dire Quadrata 10% distorsione armonica totale)
RX-D50 3 W x 2 (Radice vuol dire Quadrata 10% distorsione armonica totale)

SEZIONE SINTONIZZATORE FM/AM, TERMINALI

Modulazione di frequenza (FM)
Gamma di frequenza 87,50 MHz a 108,00 MHz (intervalli di 50 kHz)
Modulazione d'ampiezza (AM)
Gamma di frequenza 522 kHz a 1629 kHz (intervalli di 9 kHz)
520 kHz a 1630 kHz (intervalli di 10 kHz)
Presa cuffie
Terminale Presa da 3,5 mm, stereo (32 Ω)
Presa porta (frontale) musicale
Sensibilità 100 mV, 4,7 kΩ
Terminale Presa da 3,5 mm, stereo

SEZIONE DISCO

Dischi utilizzabili (da 8 cm o 12 cm)
(1) CD-Audio (CD-DA)
(2) CD-R/RW (CD-DA, disco formattato MP3*)
(3) MP3*
* MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3
Velocità bit
MP3 32 kbps a 320 kbps
Frequenza campione
CD 44,1 kHz
MP3 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
Decodifica Lineare di 16
Sorgente del fascio Laser a semiconduttore {lunghezza onda 795 nm (CD)}
Risposta in frequenza 40 Hz a 20 kHz
Numero di canali 2 canali, stereo
Fluttuazioni e oscillazioni Al di sotto del limite misurabile

SEZIONE PIASTRE A CASSETTE

Sistema di tracce 4 tracce, 2 canali, stereo
Sistema di monitoraggio Monitoraggio del suono variabile
Sistema di registrazione Bias CA, 84 kHz
Sistema di cancellazione Magnete multipolare
Risposta in frequenza generale
NORMAL Da 50 Hz a 12 kHz

SEZIONE USB (Solo RX-D55)

Porta USB
Supporto formato file multimediale MP3 (*.mp3)
File di sistema dispositivo USB FAT 12, FAT 16, FAT 32
Alimentazione porta USB 500 mA (Max)

SEZIONE DIFFUSORI

Diffusori Impedenza 4 Ω
Gamma completa 2 x 8 cm
Tweeter in ceramica 2 x 1,5 cm

DATI GENERALI

Alimentazione
CA 230 V, 50 Hz
Batteria 12 V (8 x LR14, C)
Back-up di memoria 6 V (4 x R6/LR6, AA)
Consumo di corrente RX-D55 27 W RX-D50 14 W
Durata batteria (usare solo batterie alcaline)

Trasmissione radio	RX-D55 3,2 ore	RX-D50 9 ore
Registrazione radio	RX-D55 7,0 ore	RX-D50 9 ore
Riproduzione CD	RX-D55 2,4 ore	RX-D50 6 ore
Registrazione CD	RX-D55 5,0 ore	RX-D50 7 ore
Riproduzione nastro	RX-D55 2,5 ore	RX-D50 8 ore

Dimensioni (LxAxP) 408 mm x 148 mm x 271 mm
Peso RX-D55 4,0 kg senza pile (4,6 kg con pile)
RX-D50 3,3 kg senza pile (3,9 kg con pile)
Intervallo di temperatura durante il funzionamento Da 0°C a +40°C
Intervallo di umidità durante il funzionamento
35% a 80% (senza condensa)

Consumo di corrente nella modalità di attesa: 0,8 W (circa)

Nota
1. I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
   Il peso e le dimensioni indicati sono approssimativi.
2. La distorsione armonica totale viene misurata con un analizzatore digitale di spettro.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.
NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT,

- **N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, À UNE CHUTE DE GOUTTES OU À DES ÉCLABOUSSURES ET NE PLACEZ AUCUN RÉCIPIENT CONTENANT UN LIQUIDE TEL QU'UN VASE AU-DESSUS.**
- **N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.**
- **NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE) : IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIEZ TOUTE INTERVENTION À UN PERSONNEL DE DÉPANNAGE QUALIFIÉ.**

AVERTISSEMENT!

- **NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE SURCHAUFFE.**
- **NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.**
- **NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.**
- **JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.**

Veillez à ce que la prise de courant se trouve près de l'équipement et soit facilement accessible.
Vous devez pouvoir débrancher et rebrancher facilement la fiche du cordon d'alimentation secteur.
Pour isoler complètement cet appareil du secteur, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

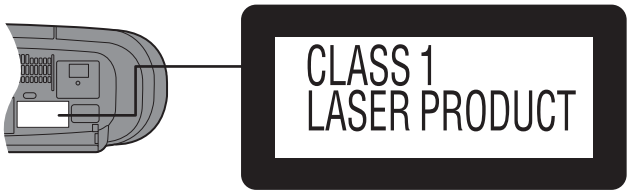
Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés

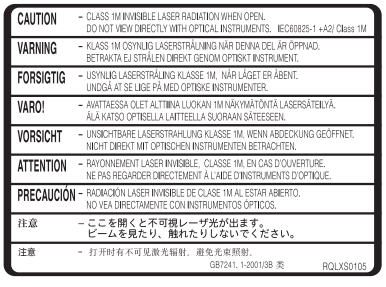
Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.
En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne
Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]
Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)
Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.





À l'intérieur de l'appareil

Downloaded from www.vandenborre.be

Table des matières

Précautions de sécurité 3
Accessoires fournis 3
Sources d'alimentation 3
Utilisation des piles 3
Présentation des commandes 4
Disques 5
Utilisation de la radio FM/AM 6
USB (RX-D55 seul) 6
Cassettes – Lecture et enregistrement 7
Utilisation de l'horloge et des minuteries 7
Utilisation des effets sonores 8
Utilisation d'autres appareils optionnels 8
Guide de dépannage 8
Données techniques 9
Entretien 9

Précautions de sécurité

- Eviter d'utiliser et de placer cet appareil à proximité de sources de chaleur. Ne pas le laisser dans une voiture exposée à la lumière directe du soleil portes et vitres fermées pendant une longue période, car cela pourrait déformer le boîtier.
- Eviter d'entailler, rayer, ou mal raccorder le cordon d'alimentation secteur car cela pourrait provoquer un feu ou un choc électrique. Eviter également de trop plier le cordon, de tirer dessus et d'y faire des raccords.
- Ne pas débrancher le cordon d'alimentation secteur en tirant dessus. Cela pourrait l'abîmer prématurément ou provoquer un choc électrique.
- Ne pas utiliser cet appareil dans une salle de bain sous peine de provoquer un choc électrique.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débrancher le cordon d'alimentation secteur de la prise secteur.

Accessoires fournis

Vérifier la présence de tous les accessoires fournis.

1 x Cordon d'alimentation secteur

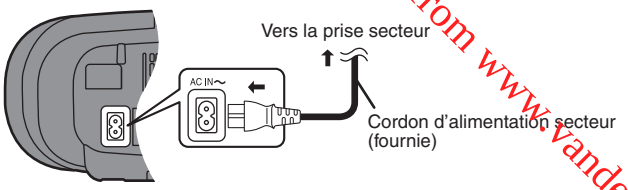
1 x Télécommande

RX-D55 (N2QAYA000008)

RX-D50 (N2QAYA000009)

Sources d'alimentation

Utilisation les prise secteur domestique

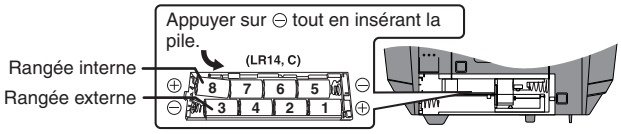


Raccorder fermement le cordon d'alimentation secteur à l'appareil et à la prise secteur domestique.

Remarque

- Le cordon d'alimentation fourni a été conçu exclusivement pour cet appareil. Ne pas l'utiliser avec d'autres appareils.
- Lorsque le cordon d'alimentation CA est branché, l'appareil se trouve en mode d'attente. Le circuit primaire de l'appareil est sous tension tant que le cordon d'alimentation CA reste branché à une prise électrique.

Utilisation des piles (non fournie)



- L'appareil ne peut pas être alimenté par les piles si le cordon d'alimentation secteur est connecté. Déconnecter le cordon d'alimentation secteur de l'appareil pour qu'il soit alimenté par les piles.
- La télécommande ne peut pas mettre l'appareil sous tension lorsque les piles sont utilisées.
- Utiliser uniquement des piles alcalines.

Quand changer les piles

Lorsque le voyant des piles se met à clignoter, remplacer les 8 piles. Il est également préférable de remplacer toutes les piles avant l'enregistrement.

Remarque

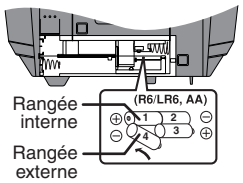
Avant le lancement de toute fonction, il se peut que le voyant des piles clignote même si les piles ne sont pas vides. Le voyant indique son statut actuel lorsque l'appareil est alimenté depuis une prise secteur domestique à l'aide du cordon d'alimentation secteur.

Sauvegarde de mémoire

En cas d'interruption d'alimentation, l'heure actuelle, les réglages de la minuterie et les stations de radio programmées sont sauvegardés si des piles de sauvegarde ont été insérées (non fournie).
Ces piles n'alimentent pas l'appareil.

Quand changer les piles

Les piles ont une durée de service d'environ un an.
Connecter l'appareil à l'alimentation secteur avant de remplacer les piles.
Avant de brancher ou débrancher le cordon d'alimentation secteur, appuyer sur [■/⏏, STOP/EJECT] pour arrêter la cassette et appuyer sur [TAPE/OFF] pour mettre l'appareil hors tension. Les piles de sauvegarde s'usent plus rapidement si le cordon est déconnecté alors que l'alimentation est maintenue.



Remarque

Utiliser soit des piles alcalines, soit des piles au manganèse.

Utilisation des piles

- **Si cet appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée ou s'il ne doit fonctionner que sur la source d'alimentation secteur, retirer toutes les piles pour éviter tout dégât potentiel résultant d'une fuite des piles.**
- Mettre en place les piles de sorte que les pôles (+ et –) correspondent à ceux de la télécommande.
- Ne pas utiliser des piles usagées avec des piles neuves.
- Ne pas utiliser différents types de piles en même temps.
- Ne pas démonter ou court-circuiter les piles.
- Ne pas essayer de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- Ne pas utiliser de piles dont l'enveloppe a été retirée.
- Ne pas chauffer ou exposer à une flamme.
- Ne pas laisser la/les pile(s) dans un véhicule exposé à la lumière directe du soleil portes et vitres fermées pendant une longue période.
- Toute erreur de manipulation des piles peut entraîner une fuite d'électrolytes susceptible de provoquer un incendie.

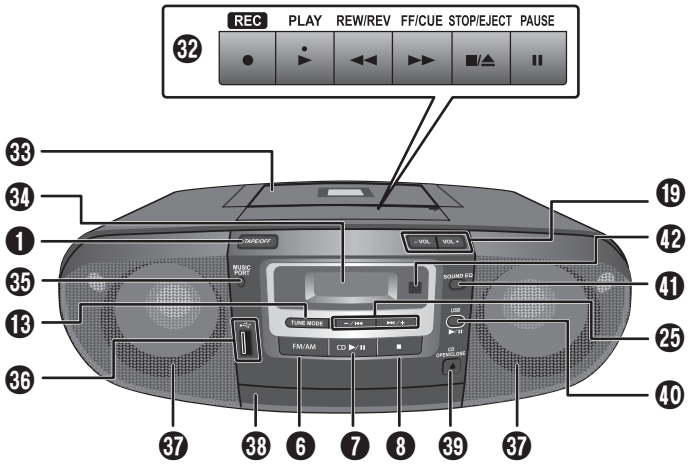
MISE EN GARDE
Une batterie de remplacement inappropriée peut exploser. Ne remplacez qu'avec une batterie identique ou d'un type recommandé par le fabricant. L'élimination des batteries usées doit être faite conformément aux instructions du manufacturier.

FRANÇAIS

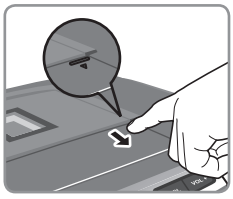
Downloaded from www.vandenborre.be

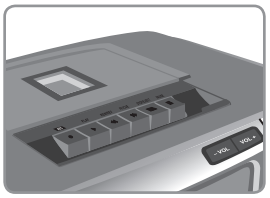
Présentation des commandes

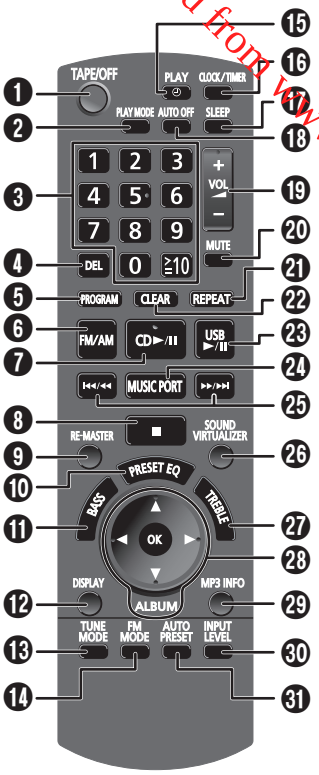
Les touches portant le même numéro sur l'appareil principal et sur la télécommande activent la même fonction.



RX-D55



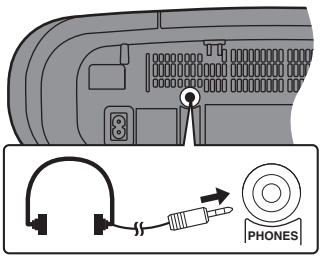




RX-D55

Prise pour casque (PHONES)
Type de fiche : Ø 3,5 mm stéréo (non fournie)

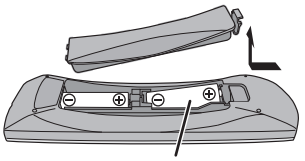
- Éviter toute utilisation prolongée susceptible d'endommager l'ouïe.
- L'utilisation d'un casque ou d'écouteurs avec une pression sonore excessive peut provoquer une perte d'audition.



Installation des piles de la télécommande

Insérer les piles (non fournie) en respectant les polarités (+, –).

Pointer la télécommande en direction du détecteur de signal de télécommande, à l'avant de la chaîne, en évitant tout obstacle et à une distance maximum de 7 m.



R6/LR6, AA

Pour économiser l'énergie, l'appareil ne peut pas être mis sous tension à partir de la télécommande si les piles sont utilisées.

❶ Commutateur de mode cassette/veille
L'appareil se mettra en mode de veille.
❷ Mode de lecture
❸ Sélection numérique
❹ Fonction de suppression de programme
❺ Fonction programme
❻ Sélection de tuner FM/AM
❼ Lecture ou pause de disque
❽ Arrêter la lecture du disque
Sélection EQ OFF RX-D50 **(Sur la télécommande uniquement)**
❾ Sélection RE-MASTER
❿ Sélection EQ de présélection
⓫ Sélection BASS (Basses)
⓬ Fonction d'affichage des informations de plage
⓭ Sélection du mode de syntonisation
⓮ Sélection de la fonction MONO pour le mode FM
⓯ Réglage de la minuterie de lecture
⓰ Réglage de l'horloge ou de la minuterie
⓱ Réglage du temporisateur
⓲ Fonction d'extinction automatique
RX-D55 Sélectionner soit « ON A.OFF » soit « OFF A.OFF ».
RX-D50 Sélectionner soit « ON » soit « OFF ».
Cette fonction permet de mettre l'appareil hors tension, en mode disque ou USB uniquement s'il reste inutilisé pendant 10 minutes.
- Appuyer sur cette touche pour activer la fonction.
- Appuyer à nouveau sur cette touche pour annuler.
- Le réglage est conservé lorsque l'appareil est mis hors tension.

⓳ Commande de volume
⓴ Fonction silence
- Appuyer sur cette touche pour activer la fonction.
- Appuyer à nouveau sur la touche ou ajuster le volume pour annuler.

㉑ Fonction répétition
㉒ Suppression de programme
㉓ Lecture ou pause USB RX-D55
Arrêter la lecture du disque RX-D50
㉔ Sélection du port musical
㉕ Saut ou recherche de plage, vérifier le contenu de la programmation, sélection de canal préréglé, fonction de syntonisation, réglage de l'heure, réglage des graves ou des aigus
Télécommande : [I◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶I]
Appareil principal : [–/I◀◀] ou [▶▶I/+]
㉖ Fonction du générateur de son virtuel
㉗ Sélection TREBLE (Aiguës)
㉘ Lecture disque et USB [OK], Confirmer la sélection [OK], Sélection d'album [▲/▼], [◀/▶] ont exactement les mêmes fonctions que celles de [I◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶I]
㉙ Affichage des informations MP3 RX-D55
Sélection du niveau d'entrée RX-D50
㉚ Sélection du niveau d'entrée RX-D55
Sélection du préréglage manuel RX-D50
㉛ Sélection du préréglage automatique
㉜ Fonctions de lecture de cassette
㉝ Platine de cassette
㉞ Afficheur
㉟ Prise du port musical
㊱ Port USB RX-D55
㊲ Enceintes
Ces enceintes n'ont pas de blindage magnétique. Ne pas les placer près de téléviseurs, ordinateurs ou autres dispositifs dont le fonctionnement peut être facilement affecté par un champ magnétique.
㊳ Tiroir de disque
㊴ Ouverture ou fermeture du tiroir de disque
㊵ Lecture ou pause USB RX-D55
Sélection du port musical RX-D50
㊶ Sélection de l'équaliseur (EQ) sonore
㊷ Capteur de signal de télécommande

Downloaded from www.vandenborre.be

Disques

Lecture de base

1 Appuyer sur [⏏, CD OPEN/CLOSE] pour ouvrir le tiroir de disque et charger le disque étiquette vers le haut.
2 Appuyer de nouveau sur [⏏, CD OPEN/CLOSE] pour fermer.
3 Appuyer sur [▶/II, CD] pour démarrer la lecture.

Arrêter la lecture	Appuyer sur [■] (arrêter) pendant la lecture.
Suspendre la lecture	Appuyer sur [▶/II, CD] pendant la lecture. Appuyer de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
Sauter des plages	Appuyer sur [I◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶I] (appareil principal : [–/I◀◀] ou [▶▶I/+]). Lorsque vous sélectionnez le mode de lecture RANDOM ou 1-ALBUM RANDOM, il n'est pas possible d'accéder directement aux plages qui ont été déjà lues.
Parcourir les plages	CD Maintenir les touches [I◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶I] (appareil principal : [–/I◀◀] ou [▶▶I/+]) pendant la lecture ou la pause. • Pendant la lecture programmée (➡ voir à droite) ou la lecture aléatoire (➡ voir ci-dessous, « Mode de lecture »), la recherche n'est possible qu'à l'intérieur de la plage.
Sauter un album	MP3 Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] en mode de lecture. Appuyer une fois sur [▲/▼, ALBUM] puis sur les touches numériques en mode d'arrêt.

Mode de lecture

CD MP3

Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode désiré.

1-TRACK RX-D55 (1TR) RX-D50 (1-)	Lire une plage sélectionnée sur le disque. Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner la plage.
1-ALBUM RX-D55 (1ALBUM) RX-D50 (ALBUM)	MP3 Lire un album sélectionné sur le disque. Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour sélectionner l'album.
RANDOM RX-D55 (RND) RX-D50 (RND)	Lire un disque de façon aléatoire.
1-ALBUM RANDOM RX-D55 (1ALBUM RND) RX-D50 (ALBUM RND)	MP3 Lire toutes les plages d'un album sélectionné de manière aléatoire. Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour sélectionner l'album.

Vérification des informations de plage

Les informations concernant la plage en cours de lecture apparaissent sur l'afficheur.

Appuyer à plusieurs reprises sur [DISPLAY] pendant la lecture ou la pause.

CD

Temps de lecture écoulé ↔ Temps de lecture restant

RX-D55 MP3

Temps de lecture écoulé → Titre de la plage ← Titre de l'album ←

RX-D55

Appuyer à plusieurs reprises sur [MP3 INFO] pendant la lecture ou la pause.

MP3

ID3 (Album) → ID3 (Plage) → ID3 (Artiste) → Temps de lecture écoulé

Remarque
- Cet appareil peut affi cher les balises ID3 versions 1.0 et 1.1.
- ID3 désigne une balise incorporée à une plage MP3 pour fournir des informations sur ladite plage.
- Les titres qui contiennent des données de texte non prises en charge par l'appareil peuvent être affichés différemment.
- RX-D50 L'écran du MP3 indique seulement le « Temps de lecture écoulé ».

REMARQUE sur l'utilisation de disques DualDisc
La face d'un DualDisc contenant de l'audio numérique ne respecte pas les spécifications techniques du format CD-DA (disque compact audio numérique), et la lecture peut par conséquent être impossible.

REMARQUE sur les MP3
- Les fichiers sont traités comme des plages et les dossiers comme des albums.
- Cet appareil peut accéder à un maximum de 999 plages, 255 albums et 20 sessions.
- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660, niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Pour effectuer la lecture dans un ordre donné, faire précéder les noms de fichier et dossier de numéros à 3 chiffres dans l'ordre de votre choix.

Limites de la lecture de fichiers MP3
- Si vous avez enregistré des fichiers MP3 sur le même disque que des CD-DA, seul le format enregistré dans la première session peut être lu.
- Certains fichiers MP3 peuvent s'avérer illisibles en fonction de l'état du disque ou de l'enregistrement.
- Les enregistrements ne seront pas forcément lus dans l'ordre dans lequel vous les avez enregistrés.

Lecture avancée

Lecture répétée

CD MP3

Il est possible de répéter la lecture programmée ou tout autre mode de lecture sélectionné.

Pour l'activer
Appuyer sur [REPEAT].

RX-D55 « ON REPEAT » et « ↻ » s'affichent.

RX-D50 « ↻ » s'affiche.

Pour annuler
Appuyer de nouveau sur [REPEAT].

RX-D55 « OFF REPEAT » s'affiche et « ↻ » s'efface.

RX-D50 « ↻ » disparaît.

Lecture programmée

Cette fonction permet de programmer un maximum de 24 plages.

CD

1 Appuyer sur [▶/II, CD] puis sur [■] (arrêter).
2 Appuyer sur [PROGRAM].
« PGM » est affiché.
3 Appuyer sur touches numériques pour sélectionner la plage souhaitée.
Répéter cette étape pour programmer d'autres plages.
4 Appuyer sur [▶/II, CD] pour démarrer la lecture.

MP3

1 Appuyer sur [▶/II, CD] puis sur [■] (arrêter).
2 Appuyer sur [PROGRAM].
« PGM » est affiché.
3 Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour sélectionner l'album souhaité.
4 Appuyer une fois sur [▶▶/▶▶I], puis sur les touches numériques pour sélectionner la plage souhaitée.
5 Appuyer sur [OK].
Répéter les étapes 3 à 5 pour programmer d'autres plages.
6 Appuyer sur [▶/II, CD] pour démarrer la lecture.

Pour sélectionner une plage à deux chiffres, appuyer une fois sur [≧10], puis sur les deux chiffres.
Pour sélectionner une plage à trois chiffres (MP3 seul), appuyer deux fois sur [≧10], puis sur les trois chiffres.

Annuler le mode de lecture programmée	Appuyer sur [PROGRAM] en mode d'arrêt.
Relancer la lecture programmée	Appuyer sur [PROGRAM] puis sur [▶/II, CD] en mode d'arrêt.
Vérifier le contenu de la programmation	Appuyer sur [I◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶I] (appareil principal : [–/I◀◀] ou [▶▶I/+]) lorsque « PGM » s'affiche en mode d'arrêt. Pour vérifier les plages en cours de programmation, appuyer sur [PROGRAM] deux fois une fois « PGM » affiché, puis appuyer sur [I◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶I].
Ajouter des plages à la programmation	CD Répéter les étape 3 en mode d'arrêt. MP3 Répéter les étapes 3 à 5 en mode d'arrêt.
Effacer la dernière plage	Appuyer sur [DEL] en mode d'arrêt.
Effacer toutes les plages programmées	Appuyer sur [CLEAR] en mode d'arrêt. « CLR ALL » RX-D55 (« CLEAR » RX-D50) s'affiche.

Remarque
- Si vous essayez de programmer plus de 24 plages, « PGM FULL » RX-D55 (« FULL » RX-D50) s'affiche.
- La programmation mémorisée est effacée à l'ouverture du tiroir de disque.

REMARQUE sur les CD
Choisir des disques portant ce symbole : COMPACT disc DIGITAL AUDIO
- Cet appareil peut accéder à un maximum de 99 plages.
- Cet appareil peut lire les CD-R/RW de format audio MP3 et CD-DA finalisés.
- Il est possible qu'il ne puisse pas lire certains CD-R/RW selon leurs conditions d'enregistrement.
- Ne pas utiliser de disque de forme irrégulière.
- Ne pas utiliser de disque avec des étiquettes décollées ou avec de la colle dépassant des étiquettes ou autocollants.
- Ne pas coller d'autres étiquettes et autocollants sur le disque.
- Ne pas écrire sur le disque.

Downloaded from www.vandenborre.be

Utilisation de la radio FM/AM

Accord manuel

1 **Appuyer sur [FM/AM] pour sélectionner « FM » ou « AM ».**

2 **Appuyer sur [TUNE MODE] pour sélectionner « MANUAL ».** RX-D55
Si « PGM » s'affiche, appuyer sur [TUNE MODE] pour le supprimer. RX-D50

3 **Appuyer sur [I◄◄/◄◄] ou [►►/►►I] (appareil principal : [–/I◄◄] ou [►►I/+]) pour sélectionner la fréquence de la station recherchée.**

Accord automatique
Maintenir les touches [I◄◄/◄◄] ou [►►/►►I] enfoncées jusqu'à ce que la fréquence commence à changer rapidement. L'appareil commence l'accord automatique et s'arrête lorsqu'il capte une station.
- L'accord automatique des stations peut s'interrompre en cas d'interférences excessives.
- Pour annuler l'accord automatique, appuyer de nouveau sur [I◄◄/◄◄] ou [►►/►►I].

Pour améliorer la réception
FM : Allonger l'antenne fouet et ajuster son orientation.
AM : Ajuster l'orientation de l'appareil.

Pour améliorer la qualité du son FM

Lorsque « FM » est sélectionné
Appuyer sur [FM MODE] pour afficher « MONO ».

Pour annuler
Appuyer de nouveau sur [FM MODE].

- MONO est également annulé si la fréquence est modifiée.
- Désactiver « MONO » pour une écoute en mode normal.

Préréglage de la mémoire

Il est possible de régler jusqu'à 16 stations dans les bandes FM et AM.

Préparation
Appuyer sur [FM/AM] pour sélectionner « FM » ou « AM ».

Préréglage automatique

RX-D55

1 **Appuyer à plusieurs reprises sur [PLAY MODE] pour sélectionner « CURRENT » ou « LOWEST ».**

CURRENT (en cours)	La syntonisation commence à partir de la fréquence en cours.
LOWEST (la plus basse)	La syntonisation commence à partir de la fréquence la plus basse.

2 **Appuyer sur [AUTO PRESET] pour lancer la mémorisation.**

RX-D50

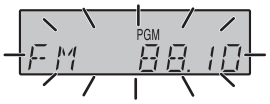
Appuyer sur [AUTO PRESET] pour lancer la mémorisation.

Le tuner mémorise toutes les stations captées sur les canaux dans l'ordre croissant. Lorsqu'il a terminé, on entend la dernière station mémorisée.

Mémorisation manuelle

1 **Appuyer sur [PROGRAM]** RX-D55 **([MANUAL PRESET]** RX-D50**).**
« PGM » est affiché.

2 **Dans les 10 secondes environ**
Appuyer sur [I◄◄/◄◄] ou [►►/►►I] pour régler la station souhaitée.



3 **Appuyer sur [PROGRAM]** RX-D55 **([MANUAL PRESET]** RX-D50**).**

4 **Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner un canal.**
Si vous mémorisez une station sur un canal dans lequel vous avez déjà enregistré une autre station, cette dernière est remplacée.

5 **Répéter les étapes 2 à 4 pour prérégler d'autres stations.**

Sélection d'une station mémorisée

Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner un canal.
Pour les canaux 10 à 16, appuyer sur [≧10], puis sur les deux chiffres.

OU

1 **Appuyer sur [TUNE MODE] pour sélectionner « PRESET ».** RX-D55
Appuyer sur [TUNE MODE] pour afficher « PGM ». RX-D50

2 **Appuyer sur [I◄◄/◄◄] ou [►►/►►I] (appareil principal : [–/I◄◄] ou [►►I/+]) pour sélectionner le canal.**

Canal préréglée

Réglage de la répartition AM

Sur l'appareil principal
Cette chaîne peut également recevoir des émissions AM réparties en séquences de 10 kHz.

Pour passer la séquence de 9 kHz à 10 kHz

1 **Maintenir la touche [FM/AM] enfoncée.**
Après quelques secondes, la fréquence minimale actuelle s'affiche en clignotant à l'écran.

2 **Continuer à maintenir la touche [FM/AM].**
- Dès que la fréquence minimale est modifiée, relâcher la touche. Pour revenir à la séquence initiale, répéter les étapes ci-dessus.
- Une fois le réglage modifié, toute fréquence précédemment préréglée sera supprimée.

USB (RX-D55 seul)

MP3

La connectivité USB permet la connexion d'un périphérique de mémoire de masse USB et la lecture de plages et de fichiers au départ de ce dernier. De manière générale, des périphérique de mémoire USB (transfert en masse uniquement).

Connexion d'un périphérique de mémoire de masse USB

Préparation
Avant de connecter tout périphérique de mémoire de masse USB à l'appareil, s'assurer que les données contenues ont été sauvegardées.

Il n'est pas recommandé d'utiliser un câble de rallonge USB. Le périphérique raccordé par le biais du câble ne sera pas reconnu par cet appareil.

Périphérique à caractéristiques USB
(non fournie)

Lecture d'un périphérique de mémoire de masse USB

1 **Réduire le volume et connecter le périphérique de mémoire de masse USB au port USB.**

2 **Appuyer sur [►/II, USB] pour démarrer la lecture.**

Arrêter la lecture	Appuyer sur [■] (arrêter) pendant la lecture. « RESUME » s'affiche. La position est mise en mémoire. Appuyer sur [►/II, USB] pour recommencer la lecture. Appuyer de nouveau sur [■] (arrêter) pour effacer la position.
Suspendre la lecture	Appuyer sur [►/II, USB] pendant la lecture. Appuyer de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
Sauter des plages	Appuyer sur [I◄◄/◄◄] ou [►►/►►I] (appareil principal : [–/I◄◄] ou [►►I/+]).
Sauter un album	Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] en mode de lecture. Appuyer une fois sur [▲/▼, ALBUM] puis sur les touches numériques en mode d'arrêt.

Enregistrement à partir d'un périphérique de mémoire de masse USB

1 **Appuyer sur [I◄◄/◄◄] ou [►►/►►I] (appareil principal : [–/I◄◄] ou [►►I/+]) pour sélectionner la plage que l'on souhaite enregistrer.**

2 **Appuyer sur [● REC] de l'appareil principal pour lancer l'enregistrement.**

Remarque
Lors de la connexion d'un lecteur audio numérique à la prise USB, ce dernier charge en permanence sauf en mode de veille.

REMARQUE sur les USB
Appareils compatibles
Appareils définis comme appartenant à la classe des périphériques de mémoire de masse USB :
- Périphériques USB supportant le transfert en masse uniquement.
- Périphériques USB prenant en charge USB 2.0 pleine vitesse.

Formats pris en charge
- Les répertoires sont définis en tant qu'albums.
- Les fichiers sont définis en tant que plages.
- Les plages doivent contenir l'extension « .mp3 » ou « .MP3 ».
- CBI (Control / Bulk / Interrupt) n'est pas pris en charge.
- Un appareil utilisant le système fichier NTFS n'est pas pris en charge. [Seul le système fichier FAT 12/16/32 (File Allocation Table 12/16/32) est pris en charge.]
- En fonction de la taille de secteur, certains fichiers peuvent être inutilisables.
- Nombre maxi d'albums : 255 albums
- Nombre maxi de plages : 2500 plages
- Nombre maxi de plages dans un album : 999 plages

FRANÇAIS

Downloaded from www.vandenborre.be

Cassettes – Lecture et enregistrement

Lecture de base

Utiliser des bandes à position normale.
Il est possible de lire des bandes à position élevée ou métal, mais l'appareil ne pourra pas identifier les caractéristiques de ces bandes.

1 Appuyer sur [TAPE/OFF].

2 Ouvrir le couvercle des touches de fonctionnement de la cassette.

3 Appuyer sur [■/⏏, STOP/EJECT] et insérer la cassette.
Insérer la cassette avec la face à lire orientée vers le haut et la partie exposée de la bande orientée vers soi. Fermer la platine à la main.

4 Appuyer sur [▶, PLAY] pour démarrer la lecture.

Arrêter la lecture de la cassette	Appuyer sur [■/⏏, STOP/EJECT].
Suspendre la lecture	Appuyer sur [⏸, PAUSE]. Appuyer de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
Avancer rapidement ou rembobiner la bande	Appuyer sur [◀◀, REW/REV] ou [▶▶, FF/CUE] en mode d'arrêt.
Rechercher un point spécifique	Appuyer sur [◀◀, REW/REV] (pour une recherche arrière) ou sur [▶▶, FF/CUE] (pour une recherche avant) pendant la lecture. La lecture reprend lorsque la touche est relâchée.

Enregistrement

Utiliser des bandes à position normale.
Il est possible d'utiliser des bandes à position élevée ou métal, mais l'appareil ne pourra pas les enregistrer ou les effacer correctement.

Préparation
Faire avancer l'amorce de la bande pour ne pas perdre le début de l'enregistrement.

1 Appuyer sur [■/⏏, STOP/EJECT] et insérer la cassette sur laquelle enregistrer.
Insérer la cassette avec la face à enregistrer orientée vers le haut et la partie exposée de la bande orientée vers soi.

2 Sélectionner la source à enregistrer.

RX-D55 **USB**	Préparer le périphérique de mémoire de masse USB pour l'enregistrement (➡ page 6).
Radio	Faire l'accord sur la station (➡ page 6).
Disque	1. Insérer le disque à enregistrer. Appuyer sur [▶/⏸, CD] puis sur [■] (arrêter). 2. Sélectionner le mode d'enregistrement CD désiré. **Enregistrer des plages programmées** Programmer les plages désirées (➡ page 5). **Enregistrer des albums ou plages spécifiques** Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode désiré (➡ page 5).
Port musical	Sélectionner un port musical (➡ page 8).

3 Appuyer sur [● REC] pour commencer l'enregistrement.

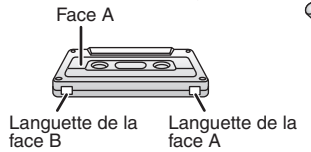
Arrêter l'enregistrement	Appuyer sur [■/⏏, STOP/EJECT].
Enregistrer sur l'autre face de la cassette	Retourner la cassette et appuyer sur [● REC].
Effacer un enregistrement	1. Appuyer sur [TAPE/OFF]. 2. Insérer la cassette enregistrée. 3. Appuyer sur [● REC].

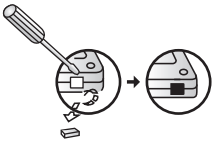
Remarque
Les changements de volume et de qualité sonore n'affectent pas l'enregistrement.

Protection contre l'effacement

L'illustration suivante montre comment retirer les languettes pour empêcher l'enregistrement. Pour enregistrer à nouveau sur la cassette, recouvrir les languettes comme illustré.

Pour empêcher l'enregistrement





Pour enregistrer à nouveau

Remarque
- Les bandes qui excèdent 100 minutes sont minces et peuvent se casser ou se coincer dans le mécanisme.
- Le mou de bande peut se coincer dans le mécanisme et doit être rembobiné avant la lecture de la bande.
- Les bandes sans fin peuvent se coincer dans les pièces de roulement de la platine si elles ne sont pas utilisées correctement.

Utilisation de l'horloge et des minuteries

Réglage de l'horloge

Cette horloge fonctionne avec un cycle horaire de 24 heures.

1 Appuyer sur [CLOCK/TIMER].
A chaque pression sur la touche :

CLOCK ⟶ ◴ PLAY ON
↑ Affichage initial ←

2 Dans les 5 secondes environ
Appuyer sur [⏮/◀◀] ou [▶▶/⏭] pour régler l'heure.
En maintenant la touche, la sélection de l'heure sera accélérée.

3 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour mettre fin au réglage de l'heure.

Affichage de l'horloge
Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour afficher l'horloge quelques secondes.

Remarque
- Remettre l'horloge à l'heure régulièrement pour maintenir l'heure juste.
- Si l'appareil est en mode de veille et alimenté par les piles, l'horloge ne s'affiche pas.

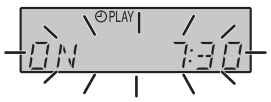
Utilisation de la minuterie de lecture

Il est possible de régler la minuterie pour qu'elle démarre à une heure donnée pour vous réveiller.

Préparation
- Mettre l'appareil sous tension et régler l'horloge.
- Préparer la source de musique à écouter : disque, radio, USB (RX-D55 seul) ou source du port musical, puis régler le volume.

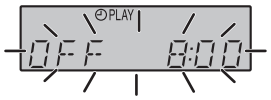
1 Appuyer à plusieurs reprises sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner la minuterie de lecture.

2 Dans les 5 secondes environ
Appuyer sur [⏮/◀◀] ou [▶▶/⏭] pour régler l'heure de début.



3 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour confirmer.

4 Répéter les étapes 2 et 3 pour régler l'heure de fin.



Pour activer la minuterie

5 Appuyer sur [◴ PLAY] enfoncée pour activer la minuterie.
◴ PLAY ↔ Pas d'affichage (désactivée)

6 Appuyer sur [TAPE/OFF] pour éteindre l'appareil.

Changer les réglages	Répéter les étapes 1 à 4 et 6 (➡ voir ci-dessus).
Changer la source ou le volume	1. Appuyer sur [◴ PLAY] enfoncée pour supprimer le voyant de minuterie de l'écran. 2. Modifier la source ou le volume. 3. Suivre les étapes 5 et 6 (➡ voir ci-dessus).
Vérifier les réglages (lorsque l'appareil est sous tension ou en mode de veille)	Appuyer à plusieurs reprises sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner ◴ PLAY (rien ne s'affiche si l'appareil est alimenté par des piles et est en mode de veille).
Annuler	Appuyer sur [◴ PLAY] enfoncée pour supprimer le voyant de minuterie de l'écran.

Remarque
- La lecture différée débutera à l'heure préréglée par une augmentation de volume graduelle jusqu'au niveau préréglé.
- Si elle est activée, la minuterie entre en fonction chaque jour à l'heure spécifiée.
- Pour que la minuterie puisse fonctionner, l'appareil doit être sous tension ou en mode de veille.
- Si vous mettez l'appareil hors tension, puis de nouveau sous tension, pendant que la minuterie fonctionne, le réglage de l'heure de fin ne sera pas activé.

Utilisation du temporisateur

Cette fonction permet de programmer l'appareil pour qu'il s'arrête et s'éteigne après la durée sélectionnée, sauf en mode cassette.

Appuyer à plusieurs reprises sur [SLEEP] pour sélectionner la durée désirée (en minutes).

Pour annuler
Appuyer à plusieurs reprises sur [SLEEP] pour sélectionner « OFF ».

Changer le temps restant
Appuyer sur [SLEEP] pour afficher le temps et appuyer de nouveau sur [SLEEP] pour sélectionner la durée voulue.

Remarque
- Les minuteries de lecture et d'arrêt programmé peuvent être utilisées ensemble.
- Le temporisateur a toujours la priorité. S'assurer qu'il ne chevauche pas les réglages de minuterie.

FRANÇAIS

Downloaded from www.vandenborre.be

Utilisation des effets sonores

Changement de la qualité sonore

Égaliseur préréglé (Preset EQ)

Appuyer à plusieurs reprises sur [PRESET EQ] (appareil principal : [SOUND EQ]) pour sélectionner le réglage souhaité.

RX-D55	RX-D50	
HEAVY	EQ 1	Apporte plus de dynamique aux sons rock
CLEAR	EQ 2	Clarifie les hautes fréquences
SOFT	EQ 3	Pour la musique de fond
VOCAL	EQ 4	Polit les vocales
EQ-OFF	EQ OFF	Annule la sélection de l'EQ

BASS (Basses) ou TREBLE (Aiguës)

Vous permet de profiter des différentes hauteurs de son.

1 Appuyer sur [BASS] ou [TREBLE] pour sélectionner le réglage souhaité.

2 Appuyer sur [|◄◄/◄◄] ou [►►/►►|] pour régler le niveau.

Remarque
- Le niveau de la tonalité se situe entre -4 et +4.
- Sélectionner [EQ OFF] pour annuler les fonctions BASS (Basses) ou TREBLE (Aiguës).

RE-MASTER

MP3

Cette fonction rétablit les fréquences perdues lors de l'enregistrement (bandeson d'origine) pour produire un rendu sonore plus conforme à la prestation originale.

Appuyer à plusieurs reprises sur [RE-MASTER] pour sélectionner soit « ON RE-MASTER » ou « OFF RE-MASTER » RX-D55 (« ON R.M » ou « OFF R.M » RX-D50).

Amélioration du son stéréo : Générateur de son virtuel

Cette fonction vous permet d'ajouter une amplitude et une profondeur naturelles au son stéréo.

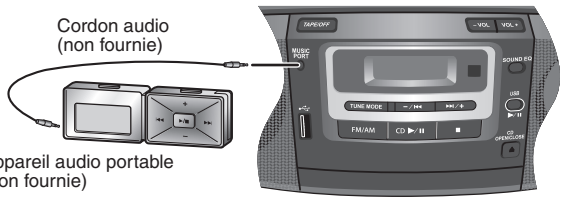
Appuyer sur [SOUND VIRTUALIZER] pour afficher « ▮▮▮■▮▮▮ ». Appuyer à nouveau sur cette touche pour annuler.

Remarque
- L'enregistrement n'est pas affecté par cette fonction.
- L'effet réel dépend de la source en cours de lecture.

Utilisation d'autres appareils optionnels

Raccordement à un appareil audio portable

Cette fonction vous permet de profiter de la musique provenant d'un appareil audio portable.



Lecture à partir d'un appareil audio portable

Désactiver la fonction égaliseur (si existante) de l'appareil audio portable avant de réaliser le branchement à la prise du port musical (MUSIC PORT). Sinon, le son rendu par les enceintes pourrait être déformé.

1 Brancher le cordon audio dans la prise MUSIC PORT.

2 Appuyer sur [MUSIC PORT].

3 Lire à partir d'un appareil audio portable. (Se référer au mode d'emploi de l'appareil audio portable.)

Réglage du niveau

Il est possible de sélectionner le niveau d'entrée sonore de votre appareil audio portable.

Appuyer sur [INPUT LEVEL] pour sélectionner le réglage souhaité.

RX-D55
HIGH (haut) ↔ LOW (bas)

RX-D50
HI (haut) ↔ LO (bas)

Remarque
Sélectionnez le niveau faible si le son est déformé lorsque le niveau élevé est activé.

Guide de dépannage

Avant de faire une demande de réparation, vérifier les points suivants. En cas de doute concernant l'un ou l'autre des points à vérifier ou si les solutions proposées dans le tableau ne permettent pas de régler le problème, contacter votre revendeur pour obtenir des instructions.

■ Problèmes courants	Page
Pas de réponse lorsque vous appuyez sur les touches de la télécommande. • Vérifier que les piles sont bien installées. • Remplacer les piles si elles sont usagées.	 4 4
L'appareil ne peut pas être mis sous tension à partir de la télécommande. • Mettre l'appareil sous tension à partir de l'appareil principal si vous utilisez les piles pour alimenter l'appareil.	3, 4
L'horloge ne s'affiche pas si l'appareil est alimenté par des piles et est en mode de veille. • Brancher l'appareil sur le secteur domestique pour activer l'écran.	3, 7
Son distordu ou aucun son. • Augmenter le volume.	—
Un son de « bourdonnement » peut être émis au cours de la lecture. • Un câble secteur CA ou une lampe fluorescente se trouve à proximité de l'appareil. Éloigner les autres dispositifs et câbles de l'appareil.	—
« UO1 » s'affiche. • Remplacer les piles ou brancher l'appareil sur le secteur domestique.	—
« F76 » s'affiche. • Il y a un problème d'alimentation électrique. Consulter votre détaillant.	—

■ Disques	
« ERROR » • Exécution d'une commande incorrecte. Lire les instructions et essayer de nouveau.	—
L'affichage n'est pas correct ou la lecture ne démarre pas. • Le disque n'est pas inséré correctement ; l'insérer correctement. • Il se peut que le disque soit sale. Le nettoyer. • Remplacer le disque s'il est rayé, déformé ou non standard. • De la condensation s'est formée : Attendre qu'elle s'évapore pendant 1 ou 2 heures.	 — — — —

■ Cassettes	
Mauvaise qualité du son. • Nettoyer les têtes.	9
L'enregistrement ne peut pas avoir lieu. • Si les languettes de protection contre l'effacement ont été brisées, recouvrir les orifices avec du ruban adhésif.	7
La cassette ne peut pas être éjectée ou la platine ne peut pas être fermée lors du chargement d'une cassette. • Les piles sont épuisées. Remplacer les piles ou brancher l'appareil sur le secteur domestique. • Appuyer sur [►, PLAY] puis sur [■/⏏, STOP/EJECT].	— —

■ Radio	
Un son déformé ou du bruit est émis. • Utiliser une antenne extérieure.	—
On entend des battements (interférence). • Éteindre le téléviseur ou l'éloigner de l'appareil.	—
On entend un léger bourdonnement lorsque vous écoutez une émission AM. • Éloigner l'antenne des autres câbles et cordons.	—

■ USB (RX-D55 seul)	
La clé USB ou son contenu ne peuvent être lus. • Le format de la clé USB ou son contenu n'est pas compatible avec le système, « NO PLAY » s'affiche. Débrancher le périphérique USB et insérez-le à nouveau. • La fonction hôte USB de ce produit peut ne pas fonctionner avec certains périphériques USB. • Les périphériques USB dont la capacité de stockage est supérieure à 8 giga octets peuvent ne pas fonctionner dans certains cas.	— — —
Le périphérique USB fonctionne lentement. • Les fichiers volumineux ou les lecteurs flash USB de grande capacité sont plus longs à lire.	—

FRANÇAIS

Downloaded from www.vandenborre.be

Données techniques

SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie
RX-D55 10 W x 2 (Valeur efficace 10% distorsion harmonique totale)
RX-D50 3 W x 2 (Valeur efficace 10% distorsion harmonique totale)

SECTION TUNER FM/AM, BORNES

Modulation de frequence (FM)
Plage de fréquence 87,50 MHz à 108,00 MHz (pas de 50 kHz)
Modulation d'amplitude (AM)
Plage de fréquence 522 kHz à 1629 kHz (pas de 9 kHz)
520 kHz à 1630 kHz (pas de 10 kHz)
Prise pour casque
Borne Prise stéréo, 3,5 mm (32 Ω)
Prise de port musical (avant)
Sensibilité 100 mV, 4,7 kΩ
Borne Prise stéréo, 3,5 mm

SECTION DISQUE

Disques pris en charge (8 cm ou 12 cm)
(1) CD-Audio (CD-DA)
(2) CD-R/RW (CD-DA, MP3※ disque formaté)
(3) MP3※
※ MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3
Débit binaire
MP3 32 kbps à 320 kbps
Fréquence d'échantillonnage
CD 44,1 kHz
MP3 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
Décodage 16-bit, linéaire
Source du faisceau Laser à semiconducteur {longueur d'onde 795 nm (CD)}
Réponse en fréquence 40 Hz à 20 kHz
Nombre de canaux 2 canaux, stéréo
Pleurage et scintillement Inférieurs aux limites mesurables

SECTION PLATINE-CASSETTE

Système de piste 4 pistes, 2 canaux, stéréo
Système de contrôle audio Contrôle à son variable
Système d'enregistrement Prémagnétisation CA 84 kHz
Système d'effacement Aimant multi-pôles
Réponse totale en fréquence
NORMALE 50 Hz à 12 kHz

SECTION USB (RX-D55 seul)

Port USB
Prise en charge de fichier média MP3 (※.mp3)
Système fichier du périphérique USB FAT 12, FAT 16, FAT 32
Énergie du port USB 500 mA (Max)

SECTION ENCEINTES

Haut-parleurs Impédance 4 Ω
Plage complète 2 x 8 cm
Tweeter céramique 2 x 1,5 cm

DONNÉES GÉNÉRALES

Alimentation
CA 230 V, 50 Hz
Pile 12 V (8 x LR14, C)
Sauvegarde de mémoire 6 V (4 x R6/LR6, AA)
Consommation RX-D55 27 W RX-D50 14 W
Durée de vie des piles (utiliser uniquement des piles alcalines)
Diffusion de la radio RX-D55 3,2 heures RX-D50 9 heures
Enregistrement de la radio RX-D55 7,0 heures RX-D50 9 heures
Lecture de CD RX-D55 2,4 heures RX-D50 6 heures
Enregistrement de CD RX-D55 5,0 heures RX-D50 7 heures
Lecture de cassettes RX-D55 2,5 heures RX-D50 8 heures
Dimensions (L x H x P) 408 mm x 148 mm x 271 mm
Poids RX-D55 4,0 kg sans les piles (4,6 kg avec les piles)
RX-D50 3,3 kg sans les piles (3,9 kg avec les piles)
Plage de température de fonctionnement 0°C à +40°C
Plage d'humidité de fonctionnement 35% à 80% (sans condensation)

Consommation en mode de veille :	**0,8 W (environ)**

Remarque
1. Spécifications sujettes à modifications sans préavis.
   Les poids et les dimensions sont approximatifs.
2. On mesure la distorsion harmonique totale au moyen d'un analyseur de spectre numérique.

Entretien

Si les surfaces sont sales

Pour nettoyer l'appareil, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.
Si les surfaces sont très sales, utiliser un chiffon doux trempé dans une solution d'eau et de savon ou de détergent doux.
- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon imprégné d'un produit chimique, lire attentivement les instructions qui accompagnent le chiffon.

Entretien des têtes de la platine de cassette

Nettoyer régulièrement les têtes pour assurer une bonne qualité de lecture et d'enregistrement. Utiliser une cassette de nettoyage (non fournie).

Downloaded from www.vandenborre.be

Panasonic Corporation
Web Site: http://panasonic.net
Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9 (2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Ge It Fr

RQTX1034-1D
L0210LL1040